

# Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg

## Rhagair

Paratowyd y cyfrifon hyn ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2005 gan Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg o dan adran 98(2) o Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 (fel a newidiwyd gan adran 24(2), atodiad 2 Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal Cymunedol 1990) mewn ffurf sydd yn unol â chyfarwyddyd Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gyda chymeradwyaeth y Trysorlys.

Prif waith yr Ymddiriedolaeth yw darparu gwasanaethau llym, cymunedol a iechyd meddwl i'r bobl ym Merthyr, Cwm Cynon a Chwm Rhymni uchaf.

**INCWM A GWARIANT AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN  
31 MAWRTH 2005**

|   | <b>Nodyn</b> | <b>£000</b>      | 2003-04<br>£000 |
|---|--------------|------------------|-----------------|
| <b>Incwm o weithgareddau</b>                                    | 3            | <b>111,988</b>   | 100,612         |
| <b>Incwm gweithredu arall</b>                                   | 4            | <b>9,140</b>     | 9,415           |
| <b>Cyfanswm yr incwm</b>  |              | <b>121,128</b>   | 110,027         |
| <b>Treuliau gweithredu</b>                                      | 5            | <b>(118,711)</b> | (107,102)       |
| <b>Arian gweithredu sy'n weddill/(diffyg)</b>                   |              | <b>2,417</b>     | 2,925           |
| Costau aildrefnu/aillstrwythuro sylfaenol                       |              | <b>0</b>         | 0               |
| Elw/(colled) ar waredu asedau sefydlog                          | 8            | <b>(9)</b>       | (80)            |
| <b>Arian sy'n weddill/(diffyg) cyn llog</b>                     |              | <b>2,408</b>     | 2,845           |
| Llog sy'n dderbyniadwy  |              | <b>277</b>       | 154             |
| Llog sy'n daladwy   | 9            | <b>0</b>         | (39)            |
| Costau cyllid eraill  | 16           | <b>(305)</b>     | (188)           |
| <b>Arian sy'n weddill/(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol</b> |              | <b>2,380</b>     | 2,772           |
| Difidend Cyfalaf Cyhoeddus - difidendau sy'n daladwy            |              | <b>(2,402)</b>   | (2,769)         |
| <b>Arian sy'n weddill/(diffyg) a gedwir ar gyfer y flwyddyn</b> | 17           | <b>(22)</b>      | 3               |

**DATGANIAD O GYFANSWM YR ENILLION A'R COLLEDION CYDNABYDDEDIG  
AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2005**

|  |              | 2003-04            |
|--|--------------|--------------------|
|  | <b>Nodyn</b> | £000               |
|  |              | £000               |
| Arian sy'n weddill/(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol cyn taliadau dididend   |              | 2,380              |
| Colledion amhariad ar asedau sefydlog  | 17           | 0                  |
| Arian sy'n weddill/(diffyg) na wireddwyd wrth ailbriso/mynegrifo asedau sefydlog   | 17           | 4,854              |
| Cynnydd yng nghronfeydd wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd a grantiau'r llywodraeth o ganlyniad i dderbyn asedau grantiau'r llywodraeth a gafwyd yn rhodd.                           | 17           | 0                  |
| Gostyngiad yng nghronfeydd wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd a grantiau'r llywodraeth o ganlyniad i ddibrisio, amhariad a gwaredu asedau a gafwyd yn rhodd a grantiau'r llywodraeth | 17           | (38)               |
| Ychwanegiadau/(gostyngiadau) mewn "cronfeydd wrth gefn eraill"   | 17           | 0                  |
|  |              | <hr/>              |
| Cyfanswm yr enillion a'r colledion cydnabyddedig ar gyfer y flwyddyn ariannol  |              | 7,196              |
| Addasiad y cyfnod blaenorol  |              | 0                  |
|  |              | <hr/>              |
| <b>Cyfanswm yr enillion a'r colledion a gydnabuwyd yn y flwyddyn ariannol</b>  |              | <b>7,196</b>       |
|  |              | <hr/> <b>6,347</b> |

**MANTOLEN AR 31 MAWRTH 2005**

|   |       |        |                 | 31 Mawrth<br>2004<br>£000 |
|---|-------|--------|-----------------|---------------------------|
|   | Nodyn | £000   | £000            |                           |
| <b>Asedau sefydlog</b>                                |       |        |                 |                           |
| Asedau aniriaethol                                    | 10    |        |                 |                           |
| Asedau diriaethol                                     | 11    | 79,316 |                 | 74,516                    |
|   |       |        | <u>79,316</u>   | <u>74,516</u>             |
| <b>Asedau cyfredol</b>                                |       |        |                 |                           |
| Stociau a gwaith ar y gweill                          | 12    | 892    |                 | 877                       |
| Dyledwyr  | 13    | 23,766 |                 | 18,377                    |
| Buddsoddiadau   | 14    | 0      |                 | 0                         |
| Arian yn y banc ac arian wrth gefn                    | 18.3  | 78     |                 | 60                        |
|   |       |        | <u>24,736</u>   | <u>19,314</u>             |
| Credydwyr: symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn       | 15    |        | <u>(10,493)</u> | <u>(8,060)</u>            |
|   |       |        | <u>14,243</u>   | <u>11,254</u>             |
| <b>Asedau cyfredol net/(ymrwymiadau)</b>              |       |        |                 |                           |
|   |       |        | <u>93,559</u>   | <u>85,770</u>             |
| <b>Cyfanswm yr asedau llai ymrwmiadau cyfredol</b>    |       |        |                 |                           |
| Credydwyr: symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn | 15    |        | 0               | 0                         |
| Darpariaethau ar gyfer ymrwmiadau a chostau           | 16    |        | <u>(23,387)</u> | <u>(18,301)</u>           |
|   |       |        | <u>70,172</u>   | <u>67,469</u>             |
| <b>Cyfanswm yr asedau a ddefnyddiwyd</b>              |       |        |                 |                           |
| <b>Ariannwyd gan:</b>                                 |       |        |                 |                           |
| <b>Ecwiti trethdalwyr</b>                             |       |        |                 |                           |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus                            | 23.2  |        | 44,772          | 46,863                    |
| Cronfa ailbrisio wrth gefn                            | 17    |        | 29,273          | 24,437                    |
| Cronfa wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd             | 17    |        | 277             | 297                       |
| Cronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth               | 17    |        | 0               | 0                         |
| Cronfeydd wrth gefn eraill                            | 17    |        | 0               | 0                         |
| Cronfa incwm a gwariant wrth gefn                     | 17    |        | <u>(4,150)</u>  | <u>(4,128)</u>            |
|   |       |        | <u>70,172</u>   | <u>67,469</u>             |
| <b>Cyfanswm ecwiti trethdalwyr</b>                    |       |        |                 |                           |

Llofnodwyd ar ran y Bwrdd ar .....

Cadeirydd .....

Prif Weithredwr .....

Mabwysiadwyd gan y Bwrdd ar .....

**DATGANIAD LLIF ARIAN AR GYFER Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN 31 MAWRTH 2005**

|  | Nodyn | £000           | £000           | 2003-04<br>£000 |
|--|-------|----------------|----------------|-----------------|
| <b>Gweithgareddau gweithredu</b>   |       |                |                |                 |
| Mewnllif arian net o weithgareddau gweithredu  | 18.1  |                | <b>7,409</b>   | 7,967           |
| <b>Enillion ar fuddsoddiadau a gwasanaethu cyllid</b>                                  |       |                |                |                 |
| Llog a dderbyniwyd   |       | <b>277</b>     |                | 154             |
| Llog a dalwyd  |       | <b>0</b>       |                | (39)            |
| Elfen llog y prydlesau cyllid  |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| <b>Mewnllif/(all-lif) arian net o'r enillion ar fuddsoddiadau a gwasanaethu cyllid</b> |       |                | <b>277</b>     | 115             |
| <b>Gwariant cyfalaf</b>  |       |                |                |                 |
| Taliadau i gaffael asedau sefydlog diriaethol  |       | <b>(4,043)</b> |                | (6,280)         |
| Derbyniadau o werthu asedau sefydlog diriaethol  |       | <b>52</b>      |                | 0               |
| Taliadau i gaffael/ derbyniadau o werthu asedau aniriaethol                            |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| Mewnllif/(all-lif) arian net o wariant cyfalaf   |       | <b>0</b>       | <b>(3,991)</b> | (6,280)         |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus difidendau a dalwyd   |       |                | <b>(2,744)</b> | (2,285)         |
| <b>Rheoli adnoddau hylifol</b>   |       |                |                |                 |
| Prynu buddsoddiadau ased cyfredol  |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| Gwerthu buddsoddiadau  |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| <b>Mewnllif/(all-lif) arian net o reoli adnoddau hylifol</b>                           |       |                | <b>0</b>       | 0               |
| <b>Mewnllif/(all-lif) arian net cyn ariannu</b>  |       |                | <b>951</b>     | (483)           |
| <b>Ariannu</b>   |       |                |                |                 |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus a dderbyniwyd   |       | <b>158</b>     |                | 999             |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd: (nas cronnwyd yn flaenorol)                    |       | <b>(2,091)</b> |                | (1,000)         |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd: (a gronnwyd mewn cyfnod blaenorol)             |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| Benthyciadau'r Llywodraeth a dderbyniwyd: tymor byr                                    |       | <b>0</b>       |                | 4,500           |
| Benthyciadau'r Llywodraeth a ad-dalwyd: tymor byr                                      |       | <b>0</b>       |                | (4,500)         |
| Blaendaliadau benthyciad/broceraeth a dderbyniwyd                                      |       | <b>1,000</b>   |                | 0               |
| Blaendaliadau benthyciad/broceraeth a ad-dalwyd  |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| Derbyniadau cyfalaf eraill   |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| Elfen gyfalaf y prydlesau cyllid   |       | <b>0</b>       |                | 0               |
| <b>Mewnllif/(all-lif) arian net o ariannu</b>  |       |                | <b>(933)</b>   | (1)             |
| <b>Cynnydd/(gostyngiad) mewn arian</b>   | 18.2  |                | <b>18</b>      | (484)           |

## Nodiadau i'r cyfrifon

### 1. Polisiau cyfrifo a gwybodaeth arall

Yn ôl Cynulliad Cenedlaethol Cymru bydd datganiadau ariannol ymddiriedolaethau'r GIG yng Nghymru yn cwrdd â gofynion cyfrifo llawlyfr cyfrifon ymddiriedolaethau'r GIG y cytunir arnynt gyda Thrysorlys ei Mawrhydi. Mae polisiau cyfrifo'r llawlyfr yn dilyn arfer cyfrifo cyffredin y DU ar gyfer cwmnïau (UK GAAP) a Llawlyfr Cyfrifo Adnoddau Trysorlys ei Mawrhydi i'r graddau ei fod yn ystyrllon ac yn briodol i'r GIG, yn unol â phenderfyniad y Trysorlys ei Mawrhydi, sy'n cael ei gynghori gan y Bwrdd Ymgynghorol Hysbysu Ariannol. Defnyddiwyd y polisiau cyfrifo'n gyson wrth ddelio ag eitemau a ystyrir yn berthnasol i'r cyfrifon gydag un eithriad (gweler nodyn 1.12). Sefydli'r polisiau cyfrifo yn y llawlyfr ar gyfer cyfrifon ac nid ydynt yn cael eu pennu gan ymddiriedolaethau unigol y GIG.

#### 1.1 Confensiwn cyfrifo

Paratowyd y cyfrif hwn o dan y confensiwn cost hanesyddol, ac addaswyd i gyfrif am ailbriso asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r busnes drwy gyfeirio at eu costau cyfredol. Nid oes rhaid i Ymddiriedolaethau GIG ddarparu cysoniad rhwng gweddillion a diffygion costau cyfredol.

#### 1.2 Caffaeliadau a gweithrediadau wedi eu terfynu

Ystyrir gweithgareddau fel rhai wedi eu 'caffael' ond os ydynt wedi eu caffael o'r tu allan i'r sector cyhoeddus. Ystyrir gweithgareddau fel rhai 'wedi eu terfynu' ond os ydynt yn dod i ben yn gyfan gwbl. Ni ystyrir hwy fel rhai 'wedi eu terfynu' os ydynt yn trosglwyddo o un corff GIG i un arall.

#### 1.3 Cydnabod incwm

Cyfrifir incwm drwy ddefnyddio'r confensiwn croniadau. Daw prif ffynhonnell incwm yr ymddiriedolaeth oddi wrth gomisiynwyr gwasanaethau iechyd a ddarperir o dan gytundebau Fframwaith Gwasanaeth ac Ariannol. Caiff incwm ei gydnabod yn y cyfnod y darperir gwasanaethau ynddo. Lle derbynnir incwm am weithgaredd penodol sydd i'w ddarparu yn y flwyddyn ariannol ganlynol, caiff yr incwm hwnnw ei ohirio.

#### 1.4 Asedau sefydlog aniriaethol

Caiff yr asedau aniriaethol eu cyfalafu os gellir eu defnyddio yng ngweithgareddau'r Ymddiriedolaeth am fwy nag un flwyddyn; y gellir eu priso a bod ganddynt gost o £5,000 o leiaf.

Mae asedau sefydlog aniriaethol sy'n cael eu dal i'w defnyddio'n weithredol yn cael eu priso ar gost hanesyddol ac yn cael eu dibrisio dros fywyd amcangyfrifedig yr ased gan ddefnyddio'r dull linell syth ac eithrio Ymchwil a Datblygiad wedi ei gyfalafu sy'n cael ei ailbriso drwy ddefnyddio ffigur mynegai priodol. Mae gwerth dwyn ymlaen asedau aniriaethol yn cael ei adolygu ar gyfer amhariad ar ddiwedd y flwyddyn lawn gyntaf wedi eu sicrhau, ac mewn cyfnodau eraill os yw digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau yn dangos efallai na fydd modd adennill y gwerth dwyn ymlaen.

Mae trwyddedau meddalwedd cyfrifiaduron a brynwyd yn cael eu cyfalafu fel asedau sefydlog aniriaethol lle cafwyd gwariant o £5,000 o leiaf. Maent yn cael eu dileu dros dymor byrraf y drwydded a'u bywydau economaidd defnyddiol.

#### 1.5 Asedau sefydlog diriaethol

##### i. Cyfalafu

Caiff yr holl asedau diriaethol eu cyfalafu os gellir eu defnyddio am gyfnod sy'n fwy na blwyddyn a:

- bod ganddynt gost unigol o £5,000 o leiaf; neu
- fod ganddynt gost gyfunol o £5,000 o leiaf, lle bo'r asedau'n rhyngddibynnol o ran swyddogaeth, roedd dyddiadau eu prynu'n cyd-daro fwy neu lai a rhagdybir y bydd y dyddiadau gwaredu'n cyd-daro; ac maent o dan un rheolaeth reolaethol; neu
- eu bod yn ffurfio rhan o rwydwaith TG sydd â chost gyfunol o fwy na £5000 ac yn unigol, gost o fwy na £250; neu
- eu bod yn rhan o gost gychwynnol sefydlu a chyflenwi adeilad, ward neu uned newydd, beth bynnaç yw eu cost unigol neu gyfunol.

**ii. Priso**

Caiff asedau sefydlog diriaethol eu datgan o ran cost isaf eu hailosod a chost adferadwy. Wrth eu cydnabod gyntaf mesurir hwy ar gost (ar gyfer asedau a brydleswyd, gwerth teg) gan gynnwys unrhyw gostau fel costau gosod y gellir eu priodoli'n uniongyrchol i'w gwneud iddynt weithio. Maent yn cael eu hailddatgan i'w gwerth cyfredol bob blwyddyn. Mae gwerth dwyn ymlaen asedau sefydlog diriaethol yn cael ei adolygu am amhariad mewn cyfnodau os yw digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau yn dynodi na fydd modd adfer y gwerth dwyn ymlaen.

Caiff tir ac adeiladau eu hailddatgan i werth cyfredol drwy ddefnyddio prisiadau proffesiynol yn unol â FRS15 bob pum mlynedd ac yn y blynyddoedd canol drwy ddefnyddio mynegeion. Mae'r mynegai adeiladau wedi ei seilio ar 'Fynegai Prisiau Tendr Cyfan' a gyhoeddir gan y Gwasanaeth Gwybodaeth Costau Adeiladu. Caiff y mynegai tir ei seilio ar brisiadau tir adeiladau preswyl a hysbysir yn Adroddiad y Farchnad Eiddo a gyhoeddir gan y Swyddfa Briso.

Cynhelir prisiadau gan Briswyr Dosbarth Cyllid y Wlad bob 5 mlynedd. Cynhelir prisiadau yn unol â Llawlyfr Gwerthuso a Phrisio Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig i'r graddau y bo'r amodau'n gyson â gofynion y Cynulliad a Thrysorlys ei Mawrhydi sydd wedi eu cytuno. Cynhaliwyd prisiadau diwethaf asedau ar 30 Medi 2002 ac adlewyrchwyd hwy yng ngwerthoedd mantolen 2002-03.

Cynhelir prisiadau ar gyfer eiddo gweithredol arbenigol yn bennaf ar sail cost eu hailosod a hynny ar ôl dibrisio a chynhelir prisiadau ar gyfer eiddo gweithredol anarbenigol ar sail gwerth eu defnydd cyfredol. Caiff gwerth tir at ddibenion defnydd cyfredol ei asesu ar sail gwerth ei ddefnydd cyfredol. Ar gyfer eiddo anweithredol, gan gynnwys tir sy'n weddill, cynhelir prisiadau ar sail eu gwerth ar y farchnad agored.

Mae pob addasiad o ganlyniad fynegeio ac ailbrisiadau pum mlynedd yn cael eu cymryd i'r Gronfa Ailbriso Wrth Gefn. Mae pob amhariad sydd o ganlyniad newid prisiau yn cael eu codi ar Ddatganiad Cyfanswm Enillion a Cholledion Cydnabyddedig. Mae gostyngiadau mewn gwerth pan fydd asedau sydd newydd eu hadeiladu'n cael eu defnyddio hefyd yn cael eu codi arno. Mae'r gostyngiadau yma mewn gwerth o ganlyniad i fabwysiadu amodau delfrydol fel sail prisiadau cost ailosod wedi eu dibrisio.

Dim ond ar gyfer asedau gweithredol sydd i'w cau'n fuan a'u gwaredu wedi hynny y rhoddwyd ffigyrau Gwerth Marchnad Agored gwahanol ychwanegol.

Caiff asedau yn ystod y cyfnod adeiladu eu priso ar y gost gyfredol gan ddefnyddio mynegeion fel ar gyfer tir ac adeiladau, fel yr uchod. Mae'r asedau hyn yn cynnwys unrhyw dir neu adeiladau sy'n bodoli o dan reolaeth contractwr.

Caiff llogau gweddilliol mewn eiddo Menter Cyllid Preifat nad yw ar y fantolen eu cynnwys yn asedau sefydlog diriaethol fel 'asedau sy'n cael eu hadeiladu a thaliadau ar gyfrif' lle bo'r contract PFI yn nodi'r swm, neu ddim, pan fydd yr asedau'n cael eu trosglwyddo i'r Ymddiriedolaeth ar ddiwedd y contract. Caiff y llog gweddilliol ei adeiladu, ar sail actiwaraid, yn ystod oes y contract drwy gyfalafu rhan o'r tâl unedol fel bo, ar ddiwedd y contract, gwerth mantolen y gwerth gweddilliol a'r swm penodol yn gyfartal i werth teg disgwylidig yr ased gweddilliol ar ddiwedd y contract. Y Prisiwr Dosbarth sy'n penderfynu ar werth teg tybiedig yr ased wrth ddychwelyd. Dylai'r Prisiwr Dosbarth roi amcangyfrif o werth teg disgwylidig yr asedau ar yr un sail ag y mae'r Prisiwr Dosbarth yn priso ystâd Ymddiriedolaethau'r GIG.

Caiff offer gweithredol ei briso ar gostau cyfredol net ailosod drwy godiad blynyddol gan y newid yng ngwerth datchwyddwr y GDP. Caiff offer sydd dros ben ei briso am swm adferadwy net.

**iii. Dibrisiant**

Caiff asedau sefydlog diriaethol eu dibrisio ar gyfraddau a gyfrifwyd eu gostwng i werth gweddilliol amcangyfrifedig ar ddull y linell syth dros eu bywydau defnyddiol tybiedig. Ni chaiff tir rhydd-ddaliol, asedau yn ystod y cyfnod adeliadu ac asedau dros ben eu dibrisio.

Ni chaiff asedau sy'n cael eu hadeiladu a llogau gweddilliol asedau contract PFI nad ydynt ar y fantolen eu dibrisio nes y caiff yr ased ei ddefnyddio neu ei ddychwelyd i'r Ymddiriedolaeth, yn y drefn honno.

Caiff adeiladau, gosodiadau a ffitiadau eu dibrisio ar eu gwerth cyfredol dros weddill bywyd tybiedig yr asedau fel y cynghora'r Prisiwr Dosbarth. Caiff eiddo prydlesol ei ddibrisio dros gyfnod y brydles sylfaenol. Caiff offer ei ddibrisio ar y gost gyfredol dros fywyd tybiedig yr ased.

Caiff colledion amhariad o ganlyniad i newidiadau tymor byr mewn pris sy'n cael eu hystyried yn adferadwy yn y tymor hir eu dwyn yn llawn i'r gronfa ailbriso wrth gefn. Mae'r rhain yn cynnwys amhariadau o ganlyniad ailbriso asedau sefydlog o'u cost i'w gwerth mewn defnydd cyfredol pan fyddant yn weithredol. Gallai hyn arwain at gronfa ailbriso wrth gefn negyddol mewn rhai amgylchiadau.

Lle bo bywyd economaidd defnyddiol ased yn llai na'r hyn a dybiwyd i ddechrau oherwydd ailbriso ased ar werth, caiff dibrisiant ei godi er mwyn dod â gwerth yr ased i'w werth adeg gwerthu.

Pan godir tâl amhariad ased sefydlog ar y Cyfrif Incwm a Gwariant, o dan Safon Adrodd Ariannol 11, telir incwm gwrthbwysu gan y Cynulliad drwy brif gomisiynydd yr Ymddiriedolaeth, i wrthbwysu'r gost. Defnyddir yr incwm i dalu Difidend Cyfalaf Cyhoeddus yn ôl.

### **1.6 Asedau sefydlog a gafwyd yn rhodd**

Caiff asedau sefydlog a gafwyd yn rhodd eu cyfalafu am eu gwerth cyfredol wrth eu derbyn a chaiff y gwerth yma ei gredydu i gronfa wrth gefn asedau a gafwyd yn rhodd. Caiff asedau a gafwyd yn rhodd eu prisio a'u dibrisio fel a ddisgrifiwyd uchod ar gyfer asedau a brynwyd. Wrth ailbriso caiff enillion a cholledion hefyd eu cymryd i'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a gafwyd yn rhodd a phob blwyddyn, caiff swm sy'n gyfwerth â chost dibrisio ei ryddhau o'r gronfa wrth gefn hon i'r Cyfrif Incwm a Gwariant. Yn yr un modd, caiff swm sy'n gyfwerth ag unrhyw amhariad ar asedau a godwyd ar y Cyfrif Incwm a Gwariant ei drosglwyddo o'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a roddwyd. Wrth werthu asedau a roddwyd, mae gwerth arian y gwerthu yn cael ei drosglwyddo o'r Gronfa wrth Gefn ar gyfer Asedau a Gafwyd yn Rhodd i'r Gronfa Incwm a Gwariant Wrth Gefn.

### **1.7 Grantiau'r Llywodraeth**

Mae grantiau'r Llywodraeth yn grantiau oddi wrth gyrff y llywodraeth ar wahân i arian oddi wrth gyrff y GIG neu arian a roddwyd gan Bleidlais Seneddol. Caiff cronfa gadw grantiau'r llywodraeth ei chynnal ar lefel sy'n gyfartal i werth llyfr net yr asedau a ariannwyd ganddi.

### **1.8 Prydlesi**

Lle i raddau helaeth y bydd yr ymddiriedolaeth yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth ased ar brydles, caiff yr ased ei gofnodi fel ased sefydlog diriaethol a chofnodir dyled i'r prydleswr o'r isafswm o daliadau prydles a ostyngir gan y gyfradd llog sy'n oblygedig yn y brydles. Caiff elfen llog y taliad ariannol ei godi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant dros gyfnod y brydles ar raddfa gyson o ran y gweddill sydd ar ôl. Caiff prydlesi eraill eu hystyried fel prydlesi gweithredol a chaiff y rhenti eu codi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant ar sail llinell syth dros amodau'r brydles.

### **1.9 Menter Cyllid Preifat**

Mae'r GIG yn dilyn 'Nodyn Technegol 1 (Diwygiedig) Sut i gyfrifo trafodion PFI' Trysorlys EM sy'n darparu canllaw ymarferol ar gyfer cymhwyso addasiad FRS5. Mae cynlluniau PFI yn gynlluniau y mae'r gweithredydd PFI yn derbyn tâl blynyddol gan yr Ymddiriedolaeth am y gwasanaethau a ddarperir gan y gweithredydd PFI.

Pan fo gweithredydd y PFI yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth, cofnodir y taliadau PFI fel cost gweithredu. Pan fo'r ymddiriedolaeth wedi cyfrannu asedau, caiff taliad o flaen llaw am eu gwerth teg ei gydnabod a'i ddileu dros fywyd y contract PFI drwy godi ar y Cyfrif Incwm a Gwariant. Pan fo eiddo'n dychwelyd i'r ymddiriedolaeth, ar ddiwedd y contract PFI, mae'r gwahaniaeth rhwng gwerth teg disgwylidig y gweddill wrth dychwelyd ac unrhyw daliad a gytunwyd wrth dychwelyd yn cael ei adeiladu dros fywyd y contract drwy gyfalafu rhan o'r codiad unedol bob blwyddyn, fel ased sefydlog diriaethol.

Pan fo'r ymddiriedolaeth yn gyfrifol am risgiau a gwobrwyon perchenogaeth eiddo'r PFI, caiff ei gydnabod fel ased sefydlog ynghyd â'r cyfrifoldeb i dalu amdano sy'n cael ei gyfrifo fel prydles cyllid. Caiff taliadau contract eu rhannu rhwng tâl prydles cyllid priodoliedig a thâl gwasanaeth.



**1.10 Stociau a gwaith ar y gweill**

Caiff stociau a gwaith ar y gweill eu prisio ar eu gwerth cost a'u gwerth sylweddoladwy net isaf. Ystyrir hyn i fod yn amcan rhesymol o agos i'r gost gyfredol o ganlyniad i drosiant uchel stociau. Mae gwaith ar y gweill yn cynnwys nwyddau yng nghyfnodau cyfryngol cynhyrchu. Ni chaiff contractau a gwblhawyd yn rhannol ar gyfer wasanaethau cleifion eu hystyried fel gwaith ar y gweill.

**1.11 Ymchwil a datblygiad**

Ni chaiff gwariant ar ymchwil ei gyfalafu. Caiff gwariant ar ddatblygu ei gyfalafu os yw'n cwrdd â'r meini prawf canlynol:

- \* mae project wedi'i ddiffinio'n glir;
- \* gellir dynodi'r gwariant cysylltiedig ar wahân;
- \* cafodd canlyniad y project ei asesu â sicrwydd rhesymol o ran:
  - \* ei ymarferoldeb technegol;
  - \* y bydd yn arwain at gynnyrch neu wasanaeth fydd yn y pen draw yn cael ei ddefnyddio;
- \* bod adnoddau digonol yn bodoli, neu y disgwylir yn rhesymol iddynt fod ar gael, er mwyn cwblhau'r project a darparu unrhyw gynnydd o ganlyniad mewn cyfalaf gweithredol.

Caiff gwariant a ohirwyd felly ei gyfyngu i werth disgwylidig y buddiannau yn y dyfodol a chaiff ei ddileu drwy'r cyfrif incwm a gwariant yn systematig dros y cyfnod y disgwylir iddo elwa o'r project. Caiff ei ailbriso ar sail cost gyfredol. Caiff y tâl dileu ei gyfrif ar yr un sail a ddefnyddir ar gyfer dibrisio h.y. yn chwarterol. Caiff gwariant nad yw'n cwrdd â'r meini prawf ar gyfer cyfalafu ei drin fel cost gweithredol yn y flwyddyn y caiff ei wario. Nid yw'r ymddiriedolaeth yn gallu datgelu cyfanswm gwariant ymchwil a datblygiad a godir ar y cyfrif incwm a gwariant (yn ôl gofynion SSAP 13) oherwydd ni ellir gwahanu rhywfaint o weithgaredd ymchwil a datblygiad oddi wrth weithgaredd gofal cleifion.

Caiff asedau sefydlog a sicrhawyd i'w defnyddio ar gyfer ymchwil a datblygiad eu dileu dros oes y project cysylltiedig.

**1.12 Darpariaethau**

Mae'r ymddiriedolaeth yn darparu ar gyfer rhwymedigaethau cyfreithiol neu adeiladol sy'n ansicr o ran amseru neu swm ar ddyddiad y fantolen ar sail yr amcangyfrif gorau o'r swm angenrheidiol i gwrdd â'r rhwymedigaeth. Pan fo effaith gwerth arian dros amser yn sylweddol, mae'r llifau arian amcangyfrifedig a addaswyd ar gyfer risg yn cael eu gostwng gan ddefnyddio cyfradd gostyngiad y Trysorlys o 3.5% mewn gwir werth. Mae hyn yn newid oddi ar y gyfradd o 6% a ddefnyddiwyd yn 2002-03 a chyn hynny. Effaith y newid yw cynyddu gwerth dwyn ymlaen y ddarpariaeth a dangosir hyn yn y Cyfrif Incwm a Gwariant ac yn Nodyn 16.

Mae'r cyfrifon yn gwyro oddi wrth ofynion Darpariaethau FRS12, dyledion amodol ac asedau amodol mewn perthynas â chostau 2004/05 Agenda ar gyfer Newid.

Mae FRS12 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Ymddiriedolaeth gyfrifo amcangyfrif dibynadwy o gostau'r Agenda ar gyfer Newid i'w gynnwys yn y cyfrifon hyn. Os na ellir gwneud amcangyfrif dibynadwy, yna ni ddylid cydnabod unrhyw ddarpariaeth.

Yn ôl cyfarwyddyd y Cynulliad – fel y nodwyd yn nodyn 21, nid oes darpariaeth ar gyfer Agenda ar gyfer Newid wedi'i chynnwys yn y cyfrifon hyn.

Os cyfrifwyd amcangyfrif dibynadwy, bydd darpariaeth a'i chyllid cysylltiol wedi eu cynnwys yn y cyfrifon hyn.

Ni allwn fesur effaith y gwriad hwn gan nad ydym wedi gwneud amcangyfrif dibynadwy.

**1.13 Colledion a thaliadau arbennig**

Mae'r Ymddiriedolaeth yn gyfrifol am yr holl golledion a thaliadau arbennig gros (gan gynnwys cymorth gan Gronfa Risg Cymru). Mae'r Ymddiriedolaeth yn cronni arian ar gyfer yr amcangyfrif gorau o'i holl-daliadau yn y dyfodol ar gyfer rhwymedigaethau pendant neu debygol neu annisgwyl ac mae'n datguddio'r holl daliadau posibl eraill.

Pan fydd y tebygolrwydd o gael setliad ar gyfer cais unigol dros 50%, darperir ar gyfer yr holl geisiadau am golledion a thaliadau arbennig. Pan ellir gwneud amcangyfrifon dibynadwy, dylid darparu ar gyfer achosion o esgeulustod clinigol na dderbyniwyd cais yn eu herbyn hyd yma, yn yr un modd. Caiff ad-daliadau disgwylidig gan Gronfa Risg Cymru eu cynnwys yn y dyledwyr. Ar gyfer y ceisiadau hynny lle bo'r tebygolrwydd o gael setliad yn is na 50%, dylid datguddio'r rhwymedigaeth fel rhwymedigaeth annisgwyl.

**1.14 Costau pensiwn**

Mae darpariaethau Cynllun Pensiwn y GIG yn darparu ar gyfer gweithwyr cyfredol a blaenorol. Mae'r Cynllun yn gynllun buddiant diffiniedig heb ei ariannu, sy'n darparu ar gyfer gweithwyr y GIG, meddygon teulu a chyrrff eraill, a ganiateir o dan gyfarwyddyd yr Ysgrifennydd Gwladol. O ganlyniad nid yw'n bosibl i'r ymddiriedolaeth ddynodi ei siâr o asedau a rhwymedigaethau sylfaenol y cynllun. Felly, caiff y cynllun ei gyfrif fel cynllun cyfrannol diffiniedig ac mae cost y cynllun yn gyfartal i'r cyfraniadau sy'n daladwy i'r cynllun am y cyfnod cyfrifo. £8,403,257 (£3,922,941 yn 2003-04) oedd cyfanswm cyfraniad taladwy'r cyflogwr yn 2004-05.

£1.1 biliwn ydy gweddill tebygol y cynllun yn ôl prisiad Actiwari'r Llywodraeth o'r cynllun diwethaf am y cyfnod 1 Ebrill 1994 i 31 Mawrth 1999. Daeth y prisiad i'r casgliad bod y cynllun yn parhau i weithredu ar sail ariannol sicr. 14% yw cyfraddau cyfraniad cyflogwyr, adolygir y cyfraniadau yma fel rhan o'r ymchwiliad ar 31 Mawrth 2004.

Caiff y Cynllun ei brisio'n llawn bob pedair blynedd (bob pum mlynedd o'r blaen). Cynhaliwyd y prisiad diwethaf ar 31 Mawrth 2003. Rhwng prisiadau, mae Actiwari'r Llywodraeth yn rhoi diweddariad o rwymedigaethau'r cynllun. Mae asesiad diweddaraf ymrwymadau'r Cynllun yn adroddiad Actiwari'r Cynllun, sy'n rhan o Gyfrif Adnoddau Cynllun Pensiwn y GIG (Lloegr a Chymru), a gyhoeddir yn flynyddol. Gellir edrych ar y cyfrifon ar wefan Asiantaeth Bensiynau'r GIG yn [www.nhs.gov.uk](http://www.nhs.gov.uk). Mae copiau ar gael o Lyfrfa Ei Mawrhydi.

Caiff cyrff y GIG gyfarwyddyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol i godi cyfraniad costau pensiwn cyflogwr ar dreuliau gweithredu fel a phan y byddant yn ddyledus. Caiff cyfraddau cyfraniad cyflogwr eu hadolygu bob pedair blynedd yn dilyn prisiad o'r cynllun gan Actiwari'r Llywodraeth. Ar gyngor yr actiwari gallai'r cyfraniad amrywio o bryd i'w gilydd i adlewyrchu newidiadau yn ymrwymadau'r cynllun. Yn y prisiad diwethaf y seiliwyd cyfraddau'r cyfraniad arno (31 Mawrth 1999) gosodwyd cyfraddau cyfraniad cyflogwr ar gyfer 2003-04 ar 14% o dâl pensiynadwy (2002-03: 7%). Tan 2002-03 roedd Trysorlys ei Mawrhydi yn talu costau Mynegeio Prisiau Adwerthol Cynllun Pensiwn y GIG yn uniongyrchol ond fel rhan o'r Setliad Adolygu Gwario, cafodd y costau yma eu datganoli'n llawn. Ar gyfer 2003-04, cadwyd yr arian ychwanegol fel Cyllideb Ganolog gan y Cynulliad a thalwyd hwy'n uniongyrchol i Asiantaeth Bensiynau'r GIG ac mae cyfraniad y cyflogwyr wedi aros ar 7%. O 2004-05 datganolir yr arian yma'n llawn i gyflogwyr Cynllun Pensiwn y GIG a bydd cyfradd cyfraniad y cyflogwyr yn codi i 14%. Mae gweithwyr yn talu 6% (staff sy'n gwneud gwaith â llaw 5%) o'u tâl pensiynadwy.

Mae'r Cynllun yn gynllun "cyflog terfynol". Fel arfer seilir pensiwn blynyddol ar 1/80 o'r gorau o dâl pensiynadwy y dair blynedd olaf am bob blwyddyn o wasanaeth. Mae swm un taliad sy'n gyfwerth fel arfer â phensiwn 3 blynedd yn daladwy ar ymddeoliad. Rhwir cynnydd blynyddol ar daliadau pensiwn yn ôl cyfraddau a ddiffiniwyd gan y Ddeddf (Cynnydd) Pensiynau 1971, a seilir hwy ar newidiadau mewn prisiau gwerthu yn y deuddeg mis yn diweddu 30 Medi yn y flwyddyn galendr flaenorol. Ar farwolaeth, mae pensiwn o 50% o bensiwn yr aelod fel arfer yn daladwy i'r priod sy'n goroesi.

Mae pensiwn a delir yn gynnar, gydag ychwanegiad, ar gael i aelodau'r Cynllun sy'n methu cyflawni eu dyletswyddau'n effeithiol yn barhaol oherwydd salwch neu analluedd. Mae tâl marwolaeth o ddwywaith tâl pensiynadwy blwyddyn derfynol am farwolaeth mewn gwasanaeth yn daladwy, a hyd at bum gwaith eu pensiwn blynyddol am farwolaeth wedi ymddeoliad, llai pensiwn a dalwyd yn barod, yn amodol ar uchafswm cyfwerth â dwywaith tâl pensiynadwy blwyddyn derfynol yr aelod llai ei gyfandaliad ar ymddeoliad i'r rhai hynny sy'n marw ar ôl ymddeol, yn daladwy.

Mae'r Cynllun yn rhoi'r cyfle i aelodau gynyddu eu buddiannau drwy brynu arian Cyfraniadau Gwirfoddol Ychwanegol (AVCs) a ddarperir gan banel cydnabyddedig o gwmnïau bywyd. O dan y trefniant gall gweithwyr wneud cyfraniadau i wella eu buddiannau pensiwn. Mae'r buddiannau sy'n daladwy yn gysylltiedig yn uniongyrchol â gwerth y buddsoddiadau a wnaethpwyd.

Ni chaiff costau pensiwn ychwanegol sy'n deillio o ymddeoliadau cynnar eu hariannu gan y cynllun ac eithrio pan fydd yr ymddeoliad cynnar o ganlyniad i salwch. Ar gyfer ymddeoliadau cynnar na chânt eu hariannu gan y cynllun caiff cyfanswm y rhwymedigaeth ar gyfer y costau ychwanegol ei godi ar y cyfrif incwm a gwariant ar yr adeg y mae'r Ymddiriedolaeth yn ymrwymo ei hun i'r ymddeoliad, beth bynnag fo'r dull o dalu.

### 1.15 Adnoddau hylifol

Caiff adneuo a buddsoddiadau eraill y gellir eu newid yn rhwydd yn symiau penodol o arian am eu symiau cludo neu'n agos iddynt, eu trin fel adnoddau hylifol yn y datganiad llif arian. Nid yw'r Ymddiriedolaeth yn dal unrhyw fuddsoddiadau gyda dyddiadau aeddfedu sy'n mynd y tu hwnt i flwyddyn o'r dyddiad prynu.

**1.16 Treth ar werth**

Mae'r rhan fwyaf o weithgareddau'r Ymddiriedolaeth y tu allan i faes TAW ac, ar y cyfan, nid yw treth all-lif yn berthnasol ac nid yw treth mewnbwn ar bethau a brynir yn adferadwy. Codir TAW nad yw'n adferadwy ar y categori gwariant perthnasol neu caiff ei chynnwys yng nghost prynu cyfalafog asedau sefydlog. Lle bo treth all-lif yn cael ei chodi neu TAW mewnlif yn adferadwy, caiff y symiau eu datgan net o TAW.

**1.17 Arian Tramor**

Caiff trafodion mewn arian tramor eu trosglwyddo'n sterling ar y cyfraddau cyfnewid sy'n gyfredol ar ddyddiadau'r trafodion. Rhoddir yr enillion a'r colledion cyfnewid dilynol ar y Cyfrif Incwm a Gwariant.

**1.18 Asedau trydydd parti**

Nid yw asedau sy'n perthyn i drydydd parti (fel arian sy'n cael ei gadw ar ran Cleifion) yn cael eu cydnabod yn y cyfrifon gan nad oes yr Ymddiriedolaeth ddiddordeb manteisiol ynddynt. Rhwir manylion asedau trydydd parti yn nodyn 28 y cyfrifon.

**1.19 Difidendau Cyfalaf Difidend Cyhoeddus**

Caiff taliad, sy'n adlewyrchu rhagolwg cost y cyfalaf a ddefnyddir gan yr Ymddiriedolaeth GIG, ei dalu fel difidend cyfalaf difidend cyhoeddus. Amcangyfrifir y taliad ar y gwir gyfradd a osodir gan Drysorlys Ei Mawrhydi (3.5% ar hyn o bryd) ar ragolwg swm cario pob ased llai rhwymedigaethau, ac eithrio asedau a gafwyd yn rhodd ac arian gyda Swyddfa'r Tâl-feistr Cyffredinol.

**1.20 Cyllideb ar y Cyd**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw brojectau cyllideb ar y cyd gydag Awdurdodau Lleol.

**2. Adrodd cylchrannol**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw gylchrannau busnes fel a ddiffiniwyd yn SSAP25 - Adrodd Cylchrannol.

|   |                | 2003-04 |
|---|----------------|---------|
|   | £000           | £000    |
| <b>3. Incwm o weithgareddau</b>                                   |                |         |
| Byrddau iechyd lleol  | <b>103,667</b> | 96,862  |
| Comisiynu Iechyd Cymru  | <b>283</b>     | 0       |
| Ymddiriedolaethau GIG   | <b>616</b>     | 622     |
| Awdurdodau iechyd strategol ac ymddiriedolaethau gofal cychwynnol | <b>0</b>       | 0       |
| Ymddiriedolaethau Sefydledig                                      | <b>0</b>       | 0       |
| Awdurdodau lleol  | <b>402</b>     | 0       |
| Cynulliad Cenedlaethol Cymru                                      | <b>5,301</b>   | 943     |
| Heb fod yn rhai'r GIG:  |                |         |
| Incwm cleifion preifat  | <b>35</b>      | 34      |
| Cleifion tramor (heb gytundeb)                                    | <b>4</b>       | 0       |
| Costau Deddf Traffig y Ffyrdd                                     | <b>671</b>     | 670     |
| Incwm arall o weithgareddau                                       | <b>1,009</b>   | 1,481   |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>111,988</b> | 100,612 |

Mae incwm RTA yn amodol ar ddarpariaeth ar gyfer dyledion amheus o 8.7% i adlewyrchu cyfraddau casglu disgwylidig.

Mae incwm o Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn cynnwys £515k (£DIM yn 2003-04) mewn perthynas ag addasiad ariannu i wrthbwysu effaith FRS11 ar y cyfrifon.

|   |              | 2003-04 |
|---|--------------|---------|
|   | £000         | £000    |
| <b>4. Incwm gweithredu arall</b>                              |              |         |
| Gwasanaethau cludiant cleifion                                | <b>0</b>     | 0       |
| Addysg, hyfforddiant ac ymchwil                               | <b>2,922</b> | 3,110   |
| Cyfraniadau elusennol ac eraill at wariant                    | <b>104</b>   | 128     |
| Trosglwyddo o gronfa wrth gefn asedau a gafwydd yn rhodd      | <b>38</b>    | 52      |
| Trosglwyddo o gronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth         | <b>0</b>     | 0       |
| Cynlluniau creu incwm nad ydynt yn seiliedig ar ofal cleifion | <b>505</b>   | 414     |
| Incwm arall:  |              |         |
| Darpariaeth gwasanaethau golchi, patholeg, cyflogau           | <b>133</b>   | 101     |
| Costau llety ac arlwyyo                                       | <b>1,166</b> | 1,079   |
| Ffioedd mortiwari   | <b>51</b>    | 51      |
| Taliadau'r staff ar gyfer defnyddio ceir                      | <b>183</b>   | 176     |
| Ystadau Iechyd Cymru  | <b>2,364</b> | 2,057   |
| Eraill  | <b>1,674</b> | 2,247   |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>9,140</b> | 9,415   |

Mae'r incwm Gweithredu arall yn cynnwys £363k o log cronedig a dderbyniwyd ar ad-daliad treth a gafwyd yn y flwyddyn gyllidol flaenorol

**5. Treuliau gweithredu****5.1 Mae treuliau gweithredu yn cynnwys**

|  | 2003-04        |                |
|--|----------------|----------------|
|  | £000           | £000           |
| Nwyddau a gwasanaethau o gyrff eraill y GIG                        | 2,100          | 2,047          |
| Nwyddau a gwasanaethau o Ymddiriedolaethau Sefydledig eraill y GIG | 0              | 0              |
| Prynu gofal iechyd o gyrff nad ydynt yn y GIG                      | 0              | 33             |
| Costau'r cyfarwyddwyr  | 694            | 561            |
| Costau'r staff   | 88,158         | 77,720         |
| Cyflenwadau a gwasanaethau - clinigol                              | 11,332         | 10,710         |
| Cyflenwadau a gwasanaethau - cyffredinol                           | 1,685          | 1,622          |
| Sefydlu  | 3,471          | 3,131          |
| Cludiant   | 180            | 188            |
| Adeiladau  | 3,916          | 3,770          |
| Dibrisiant a dileu   | 4,153          | 3,728          |
| Amhariadau a gwrthdroadau ar asedau sefydlog                       | 545            | 0              |
| Ffioedd archwilio  | 108            | 97             |
| Taliadau eraill i'r archwilwyr                                     | 0              | 0              |
| Colledion, taliadau arbennig a dyledion anadferadwy                | 1,204          | 2,546          |
| Treuliau gweithredu eraill   | 1,165          | 949            |
| <b>Cyfanswm</b>  | <b>118,711</b> | <b>107,102</b> |

**5.2 Colledion, taliadau arbennig a dyledion anadferadwy: taliadau a godir ar dreuliau gweithredu**

|   | 2003-04        |                |
|---|----------------|----------------|
|   | £000           | £000           |
| <b>Cynnydd/gostyngiad yn y ddarpariaeth ar gyfer taliadau yn y dyfodol:</b> |                |                |
| Esgeulustod clinigol  | 6,203          | 6,246          |
| Anaf personol   | 413            | 553            |
| Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig                               | 414            | 9              |
| Ffioedd cyfreithiol amddiffyn a chostau gweinyddol                          | (148)          | 1,070          |
| Cynnydd/gostyngiad gros yn y ddarpariaeth ar gyfer taliadau yn y dyfodol    | <b>6,882</b>   | <b>7,878</b>   |
| Cyfraniad i'r Gronfa Risg Cymru   | 0              | 677            |
| Premiwm ar gyfer trefniadau eraill yswiriant                                | 0              | 0              |
| Dyledion anadferadwy  | 81             | 69             |
| <b>Llai: incwm a dderbyniwyd/ sy'n ddyledus o Gronfa Risg Cymru</b>         | <b>(5,759)</b> | <b>(6,078)</b> |
| <b>Cyfanswm y gost</b>  | <b>1,204</b>   | <b>2,546</b>   |

Mae anaf personol yn cynnwys £243,100 (2003-04 £242,477) am fuddiannau anaf parhaol.

**5.3 Ymrwymadau o dan brydlesau gweithredu na ellir eu canslo**

|                                      | Tir ac adeiladau |                 | Prydlesau eraill |                 |
|--------------------------------------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
|                                      | £000             | 2003-04<br>£000 | £000             | 2003-04<br>£000 |
| Prydlesau gweithredu sy'n dod i ben: |                  |                 |                  |                 |
| O fewn 1 flwyddyn                    | 0                | 0               | 59               | 79              |
| Rhwng 1 a 5 mlynedd                  | 0                | 0               | 860              | 646             |
| Ar ôl 5 mlynedd                      | 0                | 0               | 1,412            | 1,412           |
| <b>Cyfanswm</b>                      | <b>0</b>         | <b>0</b>        | <b>2,331</b>     | <b>2,137</b>    |

Mae treuliau gweithredu yn cynnwys £574,640 ar gyfer gweithredu rhenti prydles (2003-04 £619,994.) a £199,305 ar gyfer llogi cyfarpar/peiriannau (2003-04 £77,605).

| 5.4 Taliadau'r cyfarwyddwyr   | Taliadau fel        | Taliadau       | Cyfanswm<br>£000 | 2003-04<br>£000 |
|---|---------------------|----------------|------------------|-----------------|
|   | Cyfarwyddwr<br>£000 | eraill<br>£000 |                  |                 |
| Taliadau cyfarwyddwyr anweithredol  | 73                  | 0              | 73               | 77              |
| Taliadau cyfarwyddwyr gweithredol:  | 470                 | 55             | 525              | 480             |
| cyflogau sylfaenol  | 20                  | 0              | 20               | 7               |
| buddiannau  | 0                   | 0              | 0                | 0               |
| bonws yn ôl perfformiad   | 70                  | 6              | 76               | 33              |
| cyfraniadau pensiwn a dalwyd  |                     |                |                  |                 |
| Is-gyfanswm   | 633                 | 61             | 694              | 597             |
| lawndal ar gyfer colli swydd  | 0                   | 0              | 0                | 0               |
| Pensiynau ar gyfer cyfarwyddwyr a chyn gyfarwyddwyr<br>(ar wahân i gynllun pensiwn y GIG) | 0                   | 32             | 32               | 84              |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>633</b>          | <b>93</b>      | <b>726</b>       | <b>681</b>      |

Rhaid dangos y meini prawf a'r dull cyfrifo bonwsau'n gysylltiedig â pherfformiad yma lle bo'n berthnasol.

Cafodd £3840 ei hepgor gan 1 cyfarwyddwr a thalwyd £ 0 o lwfansau yn ei le.

Pensiynau ar gyfer cyfarwyddwyr a chyn gyfarwyddwyr (ac eithrio o gynllun pensiwn y GIG)

O fewn y flwyddyn gyllidol a ddaeth i ben 31 Mawrth 2003, gwnaeth y Prif Weithredwr a oedd yn ymddeol gais am Fudd-dal Anafiadau Parhaol gan Asiantaeth Pensiynau'r GIG, a chaniatawyd hynny iddo. Mae'r taliadau a wnaed yn 2004/2005 yn cynrychioli taliad blynyddol cyfredol o £32k.

Caiff budd-daliadau anafiadau parhaol eu pennu, eu dyfarnu a'u talu gan Asiantaeth Pensiynau'r GIG i ddigolledu am salwch yn gysylltiedig â gwaith. Daw'r dyfarniad ar ffurf un taliad lwmp-swm a swm blynyddol a delir dros hyd oes y derbynnydd. Bydd Asiantaeth Pensiynau'r GIG wedyn yn codi am y rhain i'r cyn Ymddiriedolaeth a oedd yn cyflogi'r derbynnydd. Cânt eu hasesu gan yr Asiantaeth Pensiynau ar lefel yr analluogrwydd a ddioddefir gan yr unigolyn a chaiff y ddarpariaeth ar gyfer costau'r taliad ei chyfrifo yn actiwaraid dros hyd oes yr unigolyn.

**5.4 Taliadau'r cyfarwyddwyr (parhad):**

Mae tâl y cadeirydd, y prif weithredwr a'r cyfarwyddwr ar y cyflog mwyaf (os nad y prif weithredwr sydd ar y cyflog mwyaf) fel a ganlyn:

|   | <b>Taliadau<br/>fel cyfarwyddwr<br/>£000</b> | <b>Taliadau<br/>eraill<br/>£000</b> | <b>Cyfanswm<br/>£000</b> | <b>2003-04<br/>£000</b> |
|---|--|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| <b>Cadeirydd</b>                        |  |                                     |                          |                         |
| Tâl sylfaenol                           | 34   | 0                                   | <b>34</b>                | 30                      |
| Buddiannau                              | 0  | 0                                   | <b>0</b>                 | 3                       |
|   | <b>34</b>                                    | <b>0</b>                            | <b>34</b>                | <b>33</b>               |
| <b>Prif Weithredwr</b>                  |  |                                     |                          |                         |
| Cyflog sylfaenol                        | 108  | 0                                   | <b>108</b>               | 109                     |
| Buddiannau                              | 5  | 0                                   | <b>5</b>                 | 3                       |
| Bonws yn ôl perfformiad                 | 0  | 0                                   | <b>0</b>                 | 0                       |
|   | <b>113</b>                                   | <b>0</b>                            | <b>113</b>               | <b>112</b>              |
| Cyfraniadau pensiwn                     | 15   | 0                                   | <b>15</b>                | 8                       |
|   | <b>128</b>                                   | <b>0</b>                            | <b>128</b>               | <b>120</b>              |
|   |  |                                     | <b>0</b>                 |                         |
| <b>Y cyfarwyddwr ar y cyflog mwyaf*</b> |  |                                     |                          |                         |
| Cyflogau sylfaenol                      | 94   | 55                                  | <b>149</b>               | 144                     |
| Buddiannau                              | 1  | 0                                   | <b>1</b>                 | 1                       |
| Bonws yn ôl perfformiad                 | 0  | 0                                   | <b>0</b>                 | 0                       |
|   | <b>95</b>                                    | <b>55</b>                           | <b>150</b>               | <b>145</b>              |
| Cyfraniadau pensiwn                     | 15   | 6                                   | <b>21</b>                | 10                      |
| <b>Cyfanswm</b>                         | <b>110</b>                                   | <b>61</b>                           | <b>171</b>               | <b>155</b>              |

\* os nad y prif weithredwr sydd ar y cyflog mwyaf.

## 5.5 Cyflog a hawliau pensiwn uwch reolwyr

## Tâl

| Enw a theitl                           | Cyflog          | 2004-05<br>Tâl<br>Arall | Buddiannau<br>mewn nwyddau<br>wedi talgrynnu<br>l'r £100 agosaf | Cyflog | 2003-04<br>Tâl<br>Arall | Buddiannau<br>mewn Nwyddau |
|--|-----------------|-------------------------|---|--------|-------------------------|----------------------------|
|  | (Bandiau £5mil) | (Bandiau £5mil)         | £00   | £000   | £000                    | £000                       |
| <b>Cyfarwyddwyr gweithredol</b>        |                 |                         |   |        |                         |                            |
| J Hayburn                              | 120-125         | 0                       | 46  | 10-15  | 0-5                     | 0                          |
| Prif Weithredwr                        |                 |                         |   |        |                         |                            |
| J Ludlow                               | *               | *                       | *   | *      | *                       | *                          |
| Dirprwy Prif weithredwr                |                 |                         |   |        |                         |                            |
| Dr T Morris                            | *               | *                       | *   | *      | *                       | *                          |
| Cyfarwyddwr Meddygol                   |                 |                         |   |        |                         |                            |
| R Walker                               | 80-85           | 0                       | 49  | 10-15  | 0-5                     | 0                          |
| Cyfarwyddwr Nyrsio                     |                 |                         |   |        |                         |                            |
| M Findlay                              | 60-65           | 0                       | 55  | 75-80  | 6-10                    | 0                          |
| Cyfarwyddwr Cyllid                     |                 |                         |   |        |                         |                            |
| B W Hopkins                            | 70-75           | 0                       | 0   | 0      | 0                       | 0                          |
| Cyfarwyddwr Dros Dro Cyllid            |                 |                         |   |        |                         |                            |
| CMF Allen                              | *               | *                       | *   | *      | *                       | *                          |
| Cyfarwyddwr Gwasanaethau Masnachol     |                 |                         |   |        |                         |                            |
| A Phillimore                           | 50-55           | 0                       | 40  | 0      | 0                       | 0                          |
| Cyfarwyddwr Adnoddau Dynol             |                 |                         |   |        |                         |                            |
| R Marsh                                | 30-35           | 0                       | 0   | 0      | 0                       | 0                          |
| Cyfarwyddwr Gweithrediadau             |                 |                         |   |        |                         |                            |
| P Williams                             | *               | *                       | *   | *      | *                       | *                          |
| Cyfarwyddwr Gwasanaethau Corfforaethol |                 |                         |   |        |                         |                            |
| <b>Cyfarwyddwyr anweithredol</b>       |                 |                         |   |        |                         |                            |
| J Penn                                 | *               | *                       | *   | *      | *                       | *                          |
| Cadeirydd                              |                 |                         |   |        |                         |                            |
| J N Bonnar                             | 0-5             | 0                       | 0   | 0-5    | 0                       | 0                          |
| Dr N Vetter                            | 5-10            | 0                       | 0   | 5-10   | 0                       | 0                          |
| A Christopher                          | 5-10            | 0                       | 0   | 5-10   | 0                       | 0                          |
| Prof. D Mead                           | 0-5             | 0                       | 0   | 5-10   | 0                       | 0                          |
| B Eveleigh                             | 5-10            | 0                       | 0   | 5-10   | 0                       | 0                          |
| M Chambers                             | 5-10            | 0                       | 0   | 5.10   | 0                       | 0                          |
| V Winckler                             | 0-5             | 0                       | 0   | 0      | 0                       | 0                          |

\* dynoda hyn yn yr uchod y gwrthodwyd caniatâd i ddatgelu yn unol â Deddf Gwarchod Data 1998



**5.5 (Parhad) Cyflog a hawliau pensiwn uwch realwyr****Buddiannau Pensiwn**

| Enw a theitl | Gwir gynnydd mewn pensiwn a chyfandaliad cysylltiedig yn 60 oed<br>Bandiau £2.5k<br>£000 | Cyfanswm pensiwn cronodig a chyfandaliad cysylltiedig yn 60 oed ar 31 Mawrth 2005<br>Bandiau £5k<br>£000 | Gwerth trosglwyddo arian a'r hyn sy'n cyfateb ar 31 Mawrth 2005<br>£000 | Gwerth trosglwyddo arian a'r hyn sy'n cyfateb ar 31 Mawrth 2004<br>£000 | Gwir gynnydd yng gwerth trosglwyddo arian<br>£000 | Cyfraniad Cyflogwr i Bensiwn Deiliad Diddordeb<br>l'r £100 agosaf<br>£100 |
|--------------|--|--|---|---|---|---|
|--------------|--|--|---|---|---|---|

**Cyfarwyddwyr gweithredol**

|  |         |         |     |     |    |     |
|--|---------|---------|-----|-----|----|-----|
| J Hayburn                              | 5-7.5   | 110-115 | 357 | 317 | 32 | 152 |
| Prif Weithredwr                        |         |         |     |     |    |     |
| J Ludlow                               | *       | *       | *   | *   | *  | *   |
| Dirprwy Prif weithredwr                |         |         |     |     |    |     |
| Dr T Morris                            | *       | *       | *   | *   | *  | *   |
| Cyfarwyddwr Meddygol                   |         |         |     |     |    |     |
| R Walker                               | 20-22.5 | 60-65   | 188 | 119 | 65 | 98  |
| Cyfarwyddwr Nyrsio                     |         |         |     |     |    |     |
| M Findlay                              | *       | *       | *   | *   | *  | *   |
| Cyfarwyddwr Cyllid                     |         |         |     |     |    |     |
| B W Hopkins                            | 0-2.5   | 25-30   | 98  | 98  | 3  | 90  |
| Cyfarwyddwr Dros Dro Cyllid            |         |         |     |     |    |     |
| CMF Allen                              | *       | *       | *   | *   | *  | *   |
| Cyfarwyddwr Gwasanaethau Masnachol     |         |         |     |     |    |     |
| A Phillimore                           | **      | **      | **  | **  | ** | **  |
| Cyfarwyddwr Adnoddau Dynol             |         |         |     |     |    |     |
| R Marsh                                | **      | **      | **  | **  | ** | **  |
| Cyfarwyddwr Gweithrediadau             |         |         |     |     |    |     |
| P Williams                             | *       | *       | *   | *   | *  | *   |
| Cyfarwyddwr Gwasanaethau Corfforaethol |         |         |     |     |    |     |

\* dynoda hyn yn yr uchod y gwrthodwyd caniatâd i ddatgelu yn unol â Deddf Gwarchod Data 1991

\*\* dynoda hyn, tra rhoddwyd caniatâd, nad oedd Asiantaeth Pensiynau'r GIG yn gallu rhoi'r datgeliad a oedd yn ofynnol

Oherwydd nad yw Aelodau Anweithredol yn cael tâl pensiynadwy, ni fydd unrhyw gofnod o ran pensiynau i Aelodau Anweithredol.

Gwerth Trosglwyddo Arian a'r Hyn sy'n Cyfateb (CETV) ydy asesiad actiwari o werth cyfalaf buddiannau cynllun pensiwn cronodig aelod ar adeg arbennig. Y buddiannau a brisir ydy buddiannau cronodig yr aelod ac unrhyw bensiwn priod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae CETV yn dâl a wneir gan gynllun pensiwn neu drefniant arall pan fydd aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddiannau a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae ffigyrau'r pensiwn a ddangosir yn gysylltiedig a'r buddiannau a gronnwyd gan yr unigolyn o ganlyniad i'w aelodaeth gyflawr o'r cynllun pensiwn, nid yn unig ei wasanaeth mewn uwch swydd y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae ffigyrau'r CETV, ac o 2004-2005 manylion pensiwn arall, yn cynnwys gwerth unrhyw fuddiannau pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall y mae'r unigolyn wedi eu trosglwyddo i gynllun pensiwn y GIG. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fuddiannau pensiwn ychwanegol a gronnwyd i'r aelod o ganlyniad i brynu blynnyddoedd ychwanegol o wasanaeth pensiwn yn y cynllun ar ei gost ei hun. Mae CETV yn cael ei amcangyfrif o fewn y canllawiau a'r fframwaith a bennwyd gan Sefydliad a Chyfadrannau'r Actiwariaid.

Gwir Gynnydd yn CETV - Mae hyn yn adlewyrchu'r cynnydd yn CETV sy'n cael ei ariannu i bob pwrpas gan y cyflogwr. Mae'n cymryd i ystyriaeth y cynnydd mewn pensiwn cronodig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a dalwyc gan y gweithiwr (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddiannau a drosglwyddwyd o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau cyffredin prisiau y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod

**6. Costau'r gweithwyr a nifer y gweithwyr****6.1 Costau'r gweithwyr**

|                           | Staff<br>Parhaol | Staff i<br>mewn ar<br>secondiad | Staff<br>asiantaeth,<br>dros dro a<br>chontract | Cyfanswm      | 2003-04       |
|---------------------------|------------------|---------------------------------|---|---------------|---------------|
|                           | £000             | £000                            | £000  | £000          | £000          |
| Cyflogau ac enillion      | 71,832           | 280                             | 2,508   | <b>74,620</b> | 69,229        |
| Costau nawdd cymdeithasol | 5,750            | 0                               | 0   | <b>5,750</b>  | 5,371         |
| Costau pensiwn            | 8,403            | 0                               | 0   | <b>8,403</b>  | 3,923         |
| Costau pensiwn eraill     | 0                | 0                               | 0   | <b>0</b>      | 0             |
| <b>Cyfanswm</b>           | <b>85,985</b>    | <b>280</b>                      | <b>2,508</b>                                    | <b>88,773</b> | <b>78,523</b> |

**6.2 Nifer y gweithwyr ar gyfartaledd**

|  | Staff<br>Parhaol | Staff i<br>mewn ar<br>secondiad | Staff<br>asiantaeth,<br>dros dro a<br>chontract | Cyfanswm     | 2003-04      |
|--|------------------|---------------------------------|---|--------------|--------------|
|  | Nifer            | Nifer                           | Nifer   | Nifer        | Nifer        |
| Meddygol a deintyddol  | 197              | 4                               | 33  | 234          | 231          |
| Staff ambiwlans  | 0                | 0                               | 0   | 0            |              |
| Gweinyddol ac ystadau  | 580              | 4                               | 2   | 586          | 555          |
| Cynorthwywyr gofal iechyd a staff cefnogi eraill                     | 275              | 0                               | 0   | 275          | 258          |
| Nyrsys, bydwagedd ac ymwelwyr iechyc                                 | 1,236            | 0                               | 41  | 1,277        | 1,250        |
| Pobl sy'n dysgu i fod yn nyrsys, yn fydwragedd ac yn ymwelwyr iechyd | 0                | 0                               | 0   | 0            | 0            |
| Staff gwyddonol, therapiwtig a thechnegol                            | 384              | 0                               | 5   | 389          | 371          |
| Staff gofal cymdeithasol   | 0                | 0                               | 0   | 0            | 0            |
| Eraill   | 0                | 0                               | 0   | 0            | 0            |
| <b>Cyfanswm</b>  | <b>2,672</b>     | <b>8</b>                        | <b>81</b>                                       | <b>2,761</b> | <b>2,665</b> |

**6.3 Buddiannau'r gweithiwr**

Nid oes gan yr ymddiriedolaeth gynllun buddiant i'r gweithiwr ac ni thalwyd unrhyw fuddiannau

**6.4 Costau rheoli'r Ymddiriedolaeth**

|                                 | £000    | 2003-04                  |                          |
|---------------------------------|---------|--------------------------|--------------------------|
|                                 |         | Canran cyfanswm yr incwm | Canran cyfanswm yr incwm |
| Costau rheoli'r Ymddiriedolaeth | 5,149   | 4.3%                     | 4,822                    |
| Incwm                           | 120,613 |                          | 110,027                  |

Cesglir y wybodaeth hon am gostau gan ddefnyddio'r diffiniad ar gyfer costau rheoli'r Ymddiriedolaeth a gynhwysir yn WHC(2000)113.

[Lleihawyd ffigur yr incwm gan £515k a dderbyniwyd i gyllido amhariadau FRS11.](#)

**6.5 Costau ymddeol o ganlyniad i salwch**

Yn 2004-05 (blwyddyn gynt 2003-04) roedd 16 (16) o ymddeoliadau cynnar o'r Ymddiriedolaeth a gytunwyd ar sail salwch. Costau pensiwn ychwanegol amcangyfrifedig yr ymddeoliadau salwch hyn (a amcangyfrifir ar gyfartaledd ac a delir gan Gynllun Pensiwn y GIG) fydd £680,860 (£732,289).

**7. Polisi Talu'r Sector Cyhoeddus - Mesur Cydymffurfio****7.1 Côt talu'n brydlon - mesur cydymffurfio**

Mae'r Cynulliad yn mynnu bod yr Ymddiriedolaethau'n talu eu holl gredydwy'r masnach yn unol â chôt talu'n brydlon y CBI a rheolau Cyfrifo'r Llywodraeth. Y targed yw talu 95% y nifer o gredydwy'r nad ydynt yn rhan o'r GIG o fewn 30 diwrnod o dderbyn nwyddau neu anfoneb ddilys, pa un bynnag sydd gynharaf.

|  | Nifer  | £000   | 2003-04<br>£000 |
|--|--------|--------|-----------------|
| <b>GIG</b>                                 |        |        |                 |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05         | 1,402  | 5,479  | 5,047           |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed | 1,351  | 5,437  | 4,411           |
| Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed   | 96.4%  | 99.2%  | 87.4%           |
| <b>Heb fod yn rhai'r GIG</b>               |        |        |                 |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05         | 40,306 | 36,368 | 28,861          |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed | 38,302 | 35,130 | 24,848          |
| Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed   | 95.0%  | 96.6%  | 86.1%           |
| <b>Cyfanswm</b>                            |        |        |                 |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd 2004-05         | 41,708 | 41,847 | 33,908          |
| Cyfanswm y biliau a dalwyd o fewn y targed | 39,653 | 40,567 | 29,259          |
| Canran y biliau a dalwyd o fewn y targed   | 95.1%  | 96.9%  | 86.3%           |

**7.2 Deddf Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr (Llog) 1998**

|   | £ | 2003-04<br>£ |
|---|---|--------------|
| Symiau a gynhwysir o fewn y Llog sy'n Daladwy (nodyn 9) sy'n deillio o geisiadau a wnaed o dan y ddeddfwriaeth hon ac iawndal a dalwyd ar gyfer costau adennill dyledion. | 0 | 0            |

**8. Elw (colled) ar waredu asedau sefydlog**

Cyfrifir yr elw / (colled) ar waredu asedau sefydlog fel a ganlyn:

|  | 2003-04    |             |
|--|------------|-------------|
|  | £000       | £000        |
| Elw ar waredu tir ac adeiladau               | 4          | 0           |
| Colled ar waredu tir ac adeiladau            | 0          | 0           |
| Elw ar waredu cyfarpar ac offer              | 2          | 0           |
| Colled ar waredu cyfarpar ac offer           | (15)       | (80)        |
| Elw ar waredu asedau sefydlog aniriaethol    | 0          | 0           |
| Colled ar waredu asedau sefydlog aniriaethol | 0          | 0           |
|  | <b>(9)</b> | <b>(80)</b> |

**9. Llog sy'n daladwy**

|                                    | 2003-04  |           |
|------------------------------------|----------|-----------|
|                                    | £000     | £000      |
| Benthyca gan y Llywodraeth         | 0        | 39        |
| Prydlesau cyllid a chynlluniau PFI | 0        | 0         |
|                                    | <b>0</b> | <b>0</b>  |
|                                    | <b>0</b> | <b>39</b> |

**10. Asedau sefydlog aniriaethol**

|                                      | Trwyddedau |          |          |            |          |
|--------------------------------------|------------|----------|----------|------------|----------|
|                                      | Trwyddedau | a nodau  | Gwariant |            |          |
|                                      | Meddalwedd | masnachu | Patentau | Datblygiad | Cyfanswm |
|                                      | £000       | £000     | £000     | £000       | £000     |
| Costau gros ar 1 Ebrill              | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Mynegrifau                           | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Amhariadau                           | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Ailddosbarthiadau                    | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Ailbrisiadau eraill                  | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Ychwanegiadau                        | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Asedau a waredwyd                    | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Costau gros ar 31 Mawrth             | <b>0</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b>   | <b>0</b> |
| Amorteiddiad cronodig ar 1 Ebrill    |            |          |          |            |          |
| Mynegrifau                           | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Amhariadau                           | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Ailddosbarthiadau                    | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Ailbrisiadau eraill                  | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Darparwyd yn ystod y flwyddyn        | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Asedau a waredwyd                    | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Amorteiddiad cronodig ar 31 Mawrth   | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| Gwerth llyfr net ar 1 Ebrill         | 0          | 0        | 0        | 0          | 0        |
| <b>Gwerth llyfr net ar 31 Mawrth</b> | <b>0</b>   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b>   | <b>0</b> |

**11. Asedau sefydlog diriaethol****11.1 Asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen:**

|   | Adeiladau ac eithrio |               |              | Asedau sy'n cael eu hadeiladu a thaliadau ar y cyfrif |              |             | Cyfarpar a pheiriannau | Offer cludiant | Technoleg gwybodaeth | Dodrefn 0 ffitiadau | Cyfanswm    |
|---|----------------------|---------------|--------------|---|--------------|-------------|------------------------|----------------|----------------------|---------------------|-------------|
|   | Tir                  | tai           | Tai          |   |              |             |                        |                |                      |                     |             |
| <b>Cost neu brisiad</b>   | <b>£000</b>          | <b>£000</b>   | <b>£000</b>  | <b>£000</b>   | <b>£000</b>  | <b>£000</b> | <b>£000</b>            | <b>£000</b>    | <b>£000</b>          | <b>£000</b>         | <b>£000</b> |
| Ar 1 Ebrill 2004  | 4,218                | 62,792        | 2,091        | 6,981   | 8,965        | 22          | 769                    | 84             | <b>85,922</b>        |                     |             |
| Mynegrifau  | 275                  | 4,805         | 165          | 650   | 194          | 0           | 0                      | 2              | <b>6,091</b>         |                     |             |
| Ychwanegiadau:  |                      |               |              |   |              |             |                        |                |                      |                     |             |
| - a brynwyd   | 0                    | 1,527         | 0            | 1,355   | 1,376        | 0           | 446                    | 0              | <b>4,704</b>         |                     |             |
| - a gafwydd yn rhodd  | 0                    | 0             | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| - oddi wrth y Lywodraeth  | 0                    | 0             | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| Ailddosbarthiadau   | 0                    | 6,247         | 0            | (6,048)   | (199)        | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| Amhariadau  | (48)                 | (460)         | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>(508)</b>         |                     |             |
| Ailbrisiadau eraill yn ystod y flwyddyn   | 0                    | (739)         | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>(739)</b>         |                     |             |
| Asedau a waredwyd   | 0                    | (89)          | 0            | 0   | (572)        | 0           | (164)                  | (29)           | <b>(854)</b>         |                     |             |
| <b>Ar 31 Mawrth 2005</b>  | <b>4,445</b>         | <b>74,083</b> | <b>2,256</b> | <b>2,938</b>  | <b>9,764</b> | <b>22</b>   | <b>1,051</b>           | <b>57</b>      | <b>94,616</b>        |                     |             |
| <b>Dibrisiant</b>   |                      |               |              |   |              |             |                        |                |                      |                     |             |
| Ar 1 Ebrill 2004  | 0                    | 4,541         | 79           | 0   | 6,264        | 12          | 449                    | 61             | <b>11,406</b>        |                     |             |
| Mynegrifau  | 0                    | 349           | 6            | 7   | 135          | 0           | 0                      | 1              | <b>498</b>           |                     |             |
| Ailddosbarthiadau   | 0                    | (81)          | 0            | 81  | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| Amhariadau  | 0                    | 36            | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>36</b>            |                     |             |
| Gwrthdroi amhariadau  | 0                    | 0             | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| Ailbrisiadau eraill yn y flwyddyn   | 0                    | 0             | 0            | 0   | 0            | 0           | 0                      | 0              | <b>0</b>             |                     |             |
| Asedau a waredwyd   | 0                    | (43)          | 0            | 0   | (560)        | 0           | (162)                  | (28)           | <b>(793)</b>         |                     |             |
| Darparwyd yn ystod y flwyddyn   | 0                    | 3,458         | 58           | 0   | 522          | 3           | 107                    | 5              | <b>4,153</b>         |                     |             |
| <b>Ar 31 Mawrth 2005</b>  | <b>0</b>             | <b>8,260</b>  | <b>143</b>   | <b>88</b>   | <b>6,361</b> | <b>15</b>   | <b>394</b>             | <b>39</b>      | <b>15,300</b>        |                     |             |
| Gwerth llyfr net ar 1 Ebrill 2004   | 4,218                | 58,251        | 2,012        | 6,981   | 2,701        | 10          | 320                    | 23             | <b>74,516</b>        |                     |             |
| <b>Gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2005</b>   | <b>4,445</b>         | <b>65,823</b> | <b>2,113</b> | <b>2,850</b>  | <b>3,403</b> | <b>7</b>    | <b>657</b>             | <b>18</b>      | <b>79,316</b>        |                     |             |
| <b>Gwerth llyfr net asedau o dan brydlesi cyllid a chontractau hurbwrcas</b>  |                      |               |              |   |              |             |                        |                |                      |                     |             |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>5</b>             | <b>49</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>  | <b>0</b>     | <b>0</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>       | <b>54</b>            |                     |             |
| <b>Cyfanswm dibrisiant yn y cyfrif Incwm a Gwariant o ran asedau o dan brydlesi cyllid a chontractau hurbwrcas:</b> |                      |               |              |   |              |             |                        |                |                      |                     |             |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>0</b>             | <b>9</b>      | <b>0</b>     | <b>0</b>  | <b>0</b>     | <b>0</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>       | <b>9</b>             |                     |             |

**11.2 Mae'r buddsoddiadau asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen a gynhwyswyd yn yr asedau sefydlog yn cynnwys:**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw fuddsoddiadau asedau sefydlog ar ddyddiad y fantolen

**11.3 Mae gwerth llyfr net tir ac adeiladau ar ddyddiad y fantolen fel a ganlyn:**

|                 |               | 16/08/2005    |
|-----------------|---------------|---------------|
|                 |               | 31 Mawrth     |
|                 |               | 2004          |
|                 | £000          | £000          |
| Rhydd-ddaliol   | 72,327        | 64,355        |
| Prydles hir     | 54            | 77            |
| Prydles fer     | 0             | 0             |
| <b>Cyfanswm</b> | <b>72,381</b> | <b>64,432</b> |

**12. Stociau a gwaith ar y gweill**

|                                    |            | 31 Mawrth  |
|------------------------------------|------------|------------|
|                                    |            | 2004       |
|                                    | £000       | £000       |
| Deunyddiau crai a defnyddiadwy     | 892        | 877        |
| Gwaith ar y gweill                 | 0          | 0          |
| Nwyddau wedi'u prosesu a gwblhawyd | 0          | 0          |
| <b>Cyfanswm</b>                    | <b>892</b> | <b>877</b> |

**13. Dyledwyr**

|  |        | 31 Mawrth |
|--|--------|-----------|
|  |        | 2004      |
|  | £000   | £000      |
| <b>Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:</b> |        |           |
| Cronfa Risg Cymru                            | 15,687 | 14,177    |
| Dyledwyr y GIG                               | 3,195  | 2,060     |
| Dyledwyr difidend CDC                        | 184    | 0         |
| Dyledwyr eraill                              | 1,531  | 1,166     |
| Darpariaeth ar gyfer dyledion anadferadwy    | (238)  | (90)      |
| Blaendaliadau eraill ac incwm a gronnwyd     | 706    | 476       |
| Is-gyfanswm                                  | 21,065 | 17,789    |

**Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:**

|  |               |               |
|--|---------------|---------------|
| Cronfa Risg Cymru                        | 2,319         | 0             |
| Dyledwyr y GIG                           | 0             | 0             |
| Blaendaliadau eraill ac incwm a gronnwyd | 0             | 0             |
| Dyledwyr eraill                          | 382           | 588           |
| Is-gyfanswm                              | 2,701         | 588           |
| <b>Cyfanswm</b>                          | <b>23,766</b> | <b>18,377</b> |

**14. Buddsoddiadau**31 Mawrth  
2004  
£000

|                         |          |          |
|-------------------------|----------|----------|
| Gwarantau'r Llywodraeth | 0        | 0        |
| Awdurdodau lleol        | 0        | 0        |
| Eraill                  | 0        | 0        |
| <b>Cyfanswm</b>         | <b>0</b> | <b>0</b> |

**15. Credydwyr****15.1 Cyfrifir y credydwyr ar ddyddiad y fantolen fel a ganlyn:**31 Mawrth  
2004**Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:**

|  |               |              |
|--|---------------|--------------|
|  | <b>£000</b>   | £000         |
| Gorddrafftiau banc   | 0             | 0            |
| Llog sy'n daladwy  | 0             | 0            |
| Blaenswm benthyciad/brocercdal   | 1,000         | 0            |
| Taliadau a dderbyniwyd ar gyfrif   | 0             | 0            |
| Credydwyr y GIG  | 477           | 783          |
| Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - cyllic                         | 3,242         | 2,685        |
| Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - cyfalaf                        | 850           | 189          |
| Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - colledion a thaliadau arbennig | 0             | 0            |
| Treth a chostau nawdd cymdeithasol   | 1,916         | 1,710        |
| Difidend CDC sy'n daladwy  | 0             | 158          |
| Ymrwymadau o dan brydles cyllid a chontract hurbwrcas                      | 0             | 0            |
| Ymrwymadau o dan gynlluniau PFI  | 0             | 0            |
| Credydwyr eraill - budd-dâl ymddeol  | 1,021         | 624          |
| Credydwyr eraill - yr holl gredydwyr eraill                                | 0             | 0            |
| Arian a gronnwyd   | 1,987         | 1,911        |
| Incwm a ohiriwyd   | 0             | 0            |
| Is-gyfanswm  | <b>10,493</b> | <b>8,060</b> |

**Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:**

|  |               |              |
|--|---------------|--------------|
| Blaenswm benthyciad/brocercdal   | 0             | 0            |
| Ymrwymadau o dan brydles cyllid a chontract hurbwrcas                      | 0             | 0            |
| Ymrwymadau o dan gynlluniau PFI  | 0             | 0            |
| Credydwyr y GIG  | 0             | 0            |
| Credydwyr masnach nad ydynt yn rhai'r GIG - colledion a thaliadau arbennig | 0             | 0            |
| Incwm a ohiriwyd   | 0             | 0            |
| Eraill   | 0             | 0            |
| Is-gyfanswm  | <b>0</b>      | <b>0</b>     |
| <b>Cyfanswm</b>  | <b>10,493</b> | <b>8,060</b> |

Mae credydwyr y GIG yn cynnwys

£DIM am daliadau sy'n ddyledus mewn blynyddoedd i ddod o dan y trefniadau i brynu allar yr ymrwymiad ar gyfer 0 ymddeoliadau cynnar dros 5 ran-dâl; a

£DIM cyfraniadau pensiwn sy'n weddill ar 31 Mawrth 2005.

**15.2 Benthyciadau/brocercdal**

|  | 31 Mawrth<br>2004 |             |
|--|-------------------|-------------|
| <b>Symiau sy'n ddyledus:</b>   | <b>£000</b>       | <b>£000</b> |
| Mewn blwyddyn neu lai na blwyddyn                                    | 1,000             | 0           |
| Rhwng blwyddyn a dwy flynedd   | 0                 | 0           |
| Rhwng dwy flynedd a phum mlynedd                                     | 0                 | 0           |
| Mewn pum mlynedd neu fwy   | 0                 | 0           |
| Is-gyfanswm  | <b>1,000</b>      | <b>0</b>    |
| I'w ad-dalu'n llawn o fewn pum mlynedd                               | 1,000             | 0           |
| I'w ad-dalu'n llawn ar ôl pum mlynedd, nid trwy randaliadau          | 0                 | 0           |
| I'w ad-dalu'n llawn neu'n rhannol ar ôl pum mlynedd trwy randaliadau | 0                 | 0           |
| Is-gyfanswm  | <b>1,000</b>      | <b>0</b>    |
| Cyfanswm i'w ad-dalu ar ôl pum mlynedd trwy randaliadau              | <b>0</b>          | <b>0</b>    |

**Derbyniwyd brocercdal CDC o £1,000k gan yr Ymddiriedolaeth cyn gwerthiant asedau arfaethedig a'i ddefnyddio i brynu asedau cyfalaf. Bydd yr Ymddiriedolaeth yn ad-dalu'r swm ym mlwyddyn gyllidol 2005-2006. Ni chodwyd llog ar swm y brocercdal hwn.**

**15.3 Ymrwymadau prydles cyllid**

|  | 31 Mawrth<br>2004 |             |
|--|-------------------|-------------|
| <b>Taladwy:</b>  | <b>£000</b>       | <b>£000</b> |
| O fewn blwyddyn  | 0                 | 0           |
| Rhwng blwyddyn a dwy flynedd                           | 0                 | 0           |
| Rhwng dwy flynedd a phum mlynedd                       | 0                 | 0           |
| Ar ôl pum mlynedd                                      | 0                 | 0           |
| Is-gyfanswm  | <b>0</b>          | <b>0</b>    |
| Llai costau cyllid a ddyrennir i gyfnodau yn y dyfodol | <b>0</b>          | <b>0</b>    |
| <b>Cyfanswm</b>  | <b>0</b>          | <b>0</b>    |

**15.4 Ymrwymadau prydles cyllid**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth unrhyw ymrwymadau prydles cyllid



## 16. Darpariaethau ar gyfer ymrwymïadau a chostau

|   | Achosion                    |   |  |   |   |   |                                       | Ar 31 Mawrth<br>2005<br>£000 |
|---|-----------------------------|---|--|---|---|---|---------------------------------------|------------------------------|
|   | Ar 1 Ebrill<br>2004<br>£000 | setliad<br>strwythuredig<br>a drosgl'd i'r<br>Gronfa Risg<br>£000 | Trosgl'o<br>darpar-<br>iaethau i<br>gredyd'r<br>£000 | Darpar'thau<br>newydd<br>yn codi yn<br>y flwyddyn<br>£000 | Wedi eu<br>gwrthdroi<br>heb eu<br>defnyddio<br>£000 | Defn'iwyd<br>yn ystod<br>y flwyddyn<br>£000 | Dad-<br>ddirwyn<br>gostyngiad<br>£000 |                              |
| Esgeulustod clinigol                                  | 13,336                      | 0   | 0  | 7,210   | (1,007)   | (2,392)                                     | 0                                     | 17,147                       |
| Anaf personol   | 1,387                       | 0   | 0  | 780   | (367)   | (163)                                       | 131                                   | 1,768                        |
| Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig         | 261                         | 0   | 0  | 615   | (201)   | (24)  | 0                                     | 651                          |
| Ffioedd cyfreithiol yr amddiffyniac a gweinyddu arall | 1,342                       | 0   | 0  | 657   | (805)   | (231)                                       |                                       | 963                          |
| <b>Is-gyfanswm</b>                                    | <b>16,326</b>               | <b>0</b>  | <b>0</b>   | <b>9,262</b>  | <b>(2,380)</b>                                      | <b>(2,810)</b>                              | <b>131</b>                            | <b>20,529</b>                |
| <b>Pensiynau yn ymwneud â:</b>                        |                             |   |  |   |   |   |                                       |                              |
| chyn gyfarwyddwyr                                     | 0                           |   |  | 0   | 0   | 0   | 0                                     | 0                            |
| staff eraill  | 1,975                       |   |  | 0   | 0   | (154)                                       | 174                                   | 1,995                        |
| Ailstrwythuro   | 0                           |   |  | 0   | 0   |   |                                       | 0                            |
| Eraill  | 0                           |   |  | 863   | 0   | 0   |                                       | 863                          |
| <b>Cyfanswm</b>                                       | <b>18,301</b>               | <b>0</b>  | <b>0</b>   | <b>10,125</b>   | <b>(2,380)</b>                                      | <b>(2,964)</b>                              | <b>305</b>                            | <b>23,387</b>                |

## Amseriad disgwylidig llif arian:

|   | Rhwng                        |                        |                           | Cyfanswm<br>£000 |
|---|------------------------------|------------------------|---------------------------|------------------|
|   | O fewn 1<br>flwyddyn<br>£000 | 2-5<br>mlynedd<br>£000 | Dros 5<br>mlynedd<br>£000 |                  |
| Esgeulustod clinigol                                  | 14,853                       | 2,294                  | 0                         | 17,147           |
| Anaf personol   | 535                          | 513                    | 720                       | 1,768            |
| Yr holl golledion eraill a thaliadau arbennig         | 651                          | 0                      | 0                         | 651              |
| Ffioedd cyfreithiol yr amddiffyniad a gweinyddu arall | 744                          | 219                    | 0                         | 963              |
| Pensiynau - cyn gyfarwyddwyr                          | 0                            | 0                      | 0                         | 0                |
| Pensiynau - staff arall                               | 154                          | 616                    | 1,225                     | 1,995            |
| Ailstrwythuro   | 0                            | 0                      | 0                         | 0                |
| Arall   | 863                          | 0                      | 0                         | 863              |
| <b>Cyfanswm</b>                                       | <b>17,800</b>                | <b>3,642</b>           | <b>1,945</b>              | <b>23,387</b>    |

Mae'r ymddiriedolaeth yn amcangyfrif y bydd yn derbyn £15,687,060 yn 2005-06, a £2,318,596 yn 2006-07 a thu hwnt gan Gronfa Risg Cymru o ran y colledion a'r taliadau arbennig (yn cynnwys esgeulustod clinigol).

Ar gyfer y darpariaethau uchod, rhowch syniad o unrhyw ansicrwydd ynghylch y symiau, yr amseriadau, ac unrhyw dybiaethau o bwys a wneir ynghylch digwyddiadau'r dyfodol.

Mae'r holl golledion eraill a thaliadau arbennig yn cynnwys darpariaethau a wneir ar gyfer achosion cyfreitha cyflogaeth.

Nid oes ad-daliad a ragwelir yn erbyn y taliadau hyn.

Mae darpariaethau eraill yn adlewyrchu'r costau a amcangyfrifir ar gyfer sesiynau ychwanegol

**17. Symudiadau ar gronfeydd wrth gefn**

Roedd y symudiadau ar gronfeydd wrth gefn yn y flwyddyn yn cynnwys y canlynol:

|  | Cronfa wrth<br>Cronfa<br>ailbriso<br>wrth gefn<br>£000 | gefn ar gyfer<br>ased a gafwyd<br>yn rhodd<br>£000 | Cronfa<br>wrth gefn<br>grantiau'r<br>Llywodr'th<br>£000 | Cronfeydd<br>eraill<br>wrth gefn<br>£000 | Cronfa<br>incwm a<br>gwariant<br>wrth gefn<br>£000 | Cyfanswm<br>£000 |
|--|--|--|---|--|--|------------------|
| Ar 1 Ebrill 2004 fel y datganwyd<br>yn flaenorol                                     | 24,437   | 297  | 0   | 0  | (4,128)  | 20,606           |
| Addasiad yn ystod y cyfnod blaenorol   |  |  |   |  |  | 0                |
| Ar 1 Ebrill 2004 fel yr ailddatganwyd  | 24,437   | 297  | 0   | 0  | (4,128)  | 20,606           |
| Trosglwyddiad o'r cyfrif incwm<br>a gwariant   |  |  |   |  | (22)   | (22)             |
| Amhariadau   | 0  | 0  | 0   |  |  | 0                |
| Gweddill/(diffyg) wrth ailbriso/<br>mynegrifo asedau sefydlog                        | 4,836  | 18   | 0   |  |  | 4,854            |
| Trosglwyddiad o enillion/<br>(colledion) a wireddwyd                                 | 0  | 0  | 0   |  | 0  | 0                |
| Derbyn asedau a gafwyd yn rhodd/<br>grantiau'r llywodraeth                           |  | 0  | 0   |  |  | 0                |
| Dibrisiad, amhariad a<br>gwaredu asedau a gafwyd yn rhodd/<br>grantiau'r llywodraeth |  | (38)   | 0   |  |  | (38)             |
| Trosglwyddiadau eraill rhwng cronfeydd<br>wrth gefn                                  | 0  | 0  | 0   | 0  | 0  | 0                |
| Symudiadau eraill cronfeydd wrth gefn  |  |  |   | 0  |  | 0                |
| <b>Ar 31 Mawrth 2005</b>   | <b>29,273</b>  | <b>277</b>   | <b>0</b>  | <b>0</b>                                 | <b>(4,150)</b>                                     | <b>25,400</b>    |

**18. Nodiadau i'r datganiad llif arian**

| <b>18.1 Cysoni'r arian gweithredu sy'n weddill a'r mewnlif arian net o'r gweithgareddau gweithredu:</b> | 2003-04        |              |
|---|----------------|--------------|
|   | <b>£000</b>    | <b>£000</b>  |
| Cyfanswm yr arian gweithredu sy'n weddill/(diffyg)  | <b>2,417</b>   | 2,925        |
| Cost dibrisio   | <b>4,153</b>   | 3,728        |
| Amhariad ar ased sefydlog a gwrthdroi   | <b>545</b>     | 0            |
| Trosglwyddiad o gronfa wrth gefn asedau a gafwydd yn rhodd  | <b>(38)</b>    | (52)         |
| Trosglwyddiad o gronfa wrth gefn grantiau'r llywodraeth   | <b>0</b>       | 0            |
| (Cynnydd)/gostyngiad mewn stociau   | <b>(15)</b>    | (20)         |
| (Cynnydd)/gostyngiad o ran dyledwyr   | <b>(5,205)</b> | (5,208)      |
| Cynnydd/(gostyngiad) o ran credydwyr  | <b>466</b>     | 698          |
| Cynnydd/(gostyngiad) o ran darpariaethau  | <b>5,086</b>   | 5,896        |
| <b>Mewnlif arian net o weithgareddau gweithredu</b>   |                |              |
| cyn costau ailstrwythuro  | <b>7,409</b>   | <b>7,967</b> |
| Taliadau mewn perthynas ag aildrefnu/<br>ailstrwythuro sylfaenol  | <b>0</b>       |              |
| <b>Mewnlif arian net o weithgareddau gweithredol</b>  | <b>7,409</b>   | <b>7,967</b> |

**18.2 Cysoni'r llif arian net i symudiad mewn dyled net**

|  | 2003-04        |              |
|--|----------------|--------------|
|  | <b>£000</b>    | <b>£000</b>  |
| Cynnydd/(gostyngiad) mewn arian yn y cyfnod                                | <b>18</b>      | (484)        |
| Mewnlif arian o ddyled newydd  | <b>0</b>       | (4,500)      |
| Mewnlif arian o flaenswm benthyciad/brocercdal                             | <b>(1,000)</b> | 0            |
| All-lif arian o ddyled a ad-dalwyd a thaliadau cyfalaf<br>prydlesau cyllid | <b>0</b>       | 4,500        |
| (Mewnlif)/all-lif arian o (ostyngiad)/gynnydd<br>mewn adnoddau hylifol     | <b>0</b>       | 0            |
| <b>Newid mewn dyled net o ganlyniad i lif arian</b>                        | <b>(982)</b>   | <b>(484)</b> |
| Newidiadau an-ariannol mewn dyled  | <b>0</b>       | 0            |
| Dyled net ar 1 Ebrill  | <b>60</b>      | 544          |
| <b>Dyled net ar 31 Mawrth</b>  | <b>(922)</b>   | <b>60</b>    |

| <b>18.3 Dadansoddiad o'r newidiadau mewn dyled net</b> | <b>Ar 1 Ebrill<br/>2004<br/>£000</b> | <b>Llif<br/>arian<br/>£000</b> | <b>Newidiadau<br/>an-ariannol<br/>£000</b> | <b>Ar 31 Mawrth<br/>2005<br/>£000</b> |
|--|--------------------------------------|--------------------------------|--|---------------------------------------|
| Arian yn y banc ac arian wrth gefn                     | 60                                   | 18                             |  | 78                                    |
| Gorddrafftiau banc                                     | 0                                    | 0                              |  | 0                                     |
| Dyled sy'n ddyledus o fewn blwyddyn                    | 0                                    | 0                              | 0  | 0                                     |
| Dyled sy'n ddyledus ar ôl blwyddyn                     | 0                                    | 0                              | 0  | 0                                     |
| Dyled sy'n ddyledus o flaenswm benthyciad/brocercdal   | 0                                    | (1,000)                        | 0  | (1,000)                               |
| Prydlesau cyllid                                       | 0                                    | 0                              | 0  | 0                                     |
| Buddsoddiadau ased cyfredol                            | 0                                    | 0                              | 0  | 0                                     |
|  | <b>60</b>                            | <b>(982)</b>                   | <b>0</b>                                   | <b>(922)</b>                          |

Mae'r arian yn y banc a'r arian wrth gefn ar 31-3-05 yn cynnwys £59,022 mewn cyfrifon gyda Swyddfa Tâl-feistr Cyffredinol EM.

## 19. Ymrwymadau cyfalaf

Swm yr ymrwymadau o dan contractau gwariant cyfalaf ar ddyddiad y fantolen oedd £2,667,125. (a £1,428,347 yn 2003-04).

## 20. Digwyddiadau ôl-fantolen

Ni chafodd yr Ymddiriedolaeth unrhyw ddigwyddiadau ôl-fantolen a effeithiodd yn wirioneddol ar y cyfrifon.

## 21. Ymrwymadau annisgwyl

Ni ddarparwyd ar gyfer y symiau canlynol yng nghyfrifon 2004-05:

31 Mawrth  
2004

|   | <b>£000</b>    | <b>£000</b> |
|---|----------------|-------------|
| Ceisiadau cyfreithiol ar gyfer esgeulustod meddygol neu gyflogwyr honedig           | 5,118          | 10,327      |
| Dyledion amwys  | 0              | 0           |
| Eraill  | 8              | 0           |
| Cyfanswm yr hawliadau dadleuol  | <b>5,126</b>   | 10,327      |
| Swm a adferwyd o dan drefniadau yswiriant pe byddai'r hawliadau hyn yn llwyddiannus | <b>(3,669)</b> | (6,178)     |
| Ymrwymiad annisgwyl net   | <b>1,457</b>   | 4,149       |

Gallai ceisiadau cyfreithiol eraill godi yn y dyfodol oherwydd digwyddiadau sy'n anhysbys. Ni ellir pennu'r gwariant a allai godi o geisiadau o'r fath ac ni wnaed unrhyw ddarpariaeth ar eu cyfer.

O ran Agenda ar gyfer Newid, oherwydd mai ychydig o swyddi a gafodd eu cymhathu ar draws Cymru, nid oedd modd gwneud amcangyfrif dibynadwy er mwyn darparu ar gyfer costau Agenda ar gyfer Newid ar lefel leol. O ganlyniad nid yw'n ofynnol gan y Cynulliad i'r Ymddiriedolaeth ddarparu ar gyfer y costau hyn yn y cyfrifon. Yn hytrach bydd y Cynulliad yn cyfrif am y ddarpariaeth ar wahân yng Nghyfrifon yr Adnoddau.

**22. Colledion a thaliadau arbennig****Colled gros i'r Trysorlys**

Nifer o achosion a symiau cysylltiedig a dalwyd neu a ddilewyd yn ystod y flwyddyn ariannol

|                                     | <b>Symiau a dalwyd yn y flwyddyn</b> |                  | <b>Cymeradwywyd i'w dileu yn y flwyddyn</b> |                |
|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------|---|----------------|
|                                     | <b>Nifer</b>                         | <b>£</b>         | <b>Nifer</b>                                | <b>£</b>       |
| Esgeulustod clinigol                | 48                                   | 2,392,132        | 17  | 627,735        |
| Anaf personol                       | 35                                   | 167,018          | 6   | 23,113         |
| Pob colled a thaliad arbennig arall | 59                                   | 24,395           | 46  | 18,092         |
| <b>Cyfanswm</b>                     | <b>142</b>                           | <b>2,583,545</b> | <b>69</b>                                   | <b>668,940</b> |

Dadansoddiad o achosion sy'n fwy na £100,000 a phob achos arall

|                                 | <b>Symiau a dalwyd yn y flwyddyn</b> | <b>Swm cronol</b> | <b>Cymeradwywyd i'w dileu yn y flwyddyn</b> |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------|---|
|                                 | <b>£</b>                             | <b>£</b>          | <b>£</b>                                    |
| <b>Achosion mwy na £100,000</b> |                                      |                   |   |
| 00RRSMN0023                     | 189,000                              | 189,000           | 0   |
| 01RRSEM0001                     | 0                                    | 375,987           | 0   |
| 01RRSMN0005                     | 0                                    | 142,393           | 0   |
| 01RRSMN0018                     | 7,163                                | 190,663           | 0   |
| 01RRSMN0019                     | 16,750                               | 177,300           | 0   |
| 02RRSMN0003                     | (65)                                 | 109,315           | 109,315                                     |
| 02RRSMN0008                     | 66,981                               | 223,981           | 0   |
| 02RRSMN0011                     | 0                                    | 148,464           | 0   |
| 02RRSMN0015                     | 12,000                               | 162,000           | 162,000                                     |
| 02RRSMN0019                     | 156,774                              | 261,335           | 0   |
| 02RRSMN0024                     | 0                                    | 149,000           | 0   |
| 02RRSMN0027                     | 691,067                              | 791,427           | 0   |
| 02RRSMN0040                     | 103,000                              | 103,000           | 0   |
| 02RRSMN0101                     | 108,000                              | 123,000           | 0   |
| 03RRSMN0006                     | 185,817                              | 185,817           | 0   |
| 03RRSPI0020                     | 32,241                               | 116,335           | 0   |
| <b>Is-gyfanswm</b>              | <b>1,568,728</b>                     | <b>3,449,017</b>  | <b>271,315</b>                              |
| <b>Pob achos arall</b>          | <b>1,014,817</b>                     | <b>2,659,307</b>  | <b>397,625</b>                              |
| <b>Cyfanswm achosion</b>        | <b>2,583,545</b>                     | <b>6,108,324</b>  | <b>668,940</b>                              |

**23.1 Symudiadau yn arian y Llywodraeth**

2003-04

|  | £000           | £000          |
|--|----------------|---------------|
| Gweddill/(diffyg) ar gyfer y flwyddyn ariannol                                       | <b>2,380</b>   | 2,772         |
| Difidendau cyfalaf difidend cyhoeddus  | <b>(2,402)</b> | (2,769)       |
| <b>Is-gyfanswm</b>   | <b>(22)</b>    | <b>3</b>      |
| Enillion/(colledion) o ailbrizio/mynegrifo asedau sefydlog a brynwyd                 | <b>4,836</b>   | 3,602         |
| Amhariad asedau sefydlog   | <b>0</b>       | 0             |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus newydd  | <b>0</b>       | 1,325         |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus a ad-dalwyd   | <b>(2,091)</b> | (1,000)       |
| Difidend cyfalaf cyhoeddus ad-daladwy  | <b>0</b>       | 0             |
| Benthyciadau newydd gan y Llywodraeth  | <b>1,000</b>   | 4,500         |
| Benthyciadau'r Llywodraeth a ad-dalwyd   | <b>0</b>       | (4,500)       |
| Trosglwyddiadau o'r gronfa wrth gefn ar gyfer asedau a gafwydd yn rhodd              | <b>0</b>       | 0             |
| Ychwanegiadau i/trosglwyddiadau o'r gronfa wrth gefn ar gyfer grantiau'r llywodraeth | <b>0</b>       | 0             |
| Ychwanegiad/(gostyngiad) mewn cronfeydd eraill wrth gefn                             | <b>0</b>       | 0             |
| Ychwanegiad net/(gostyngiad) i gronfeydd wrth gefn y Llywodraeth                     | <b>3,723</b>   | 3,930         |
| Cronfeydd agoriadol y Llywodraeth ar 1 Ebrill  | <b>67,014</b>  | 63,084        |
| Cyn tynnu o'r addasiad y cyfnod blaenorol o  | <b>0</b>       | 0             |
| <b>Arian y Llywodraeth wrth gau</b>  | <b>70,737</b>  | <b>67,014</b> |

**23.2 Symudiadau mewn difidend cyfalaf cyhoeddus**

2003-04

|   | £000           | £000          |
|---|----------------|---------------|
| Ar 1 Ebrill 2004                            | <b>46,863</b>  | 46,380        |
| CDC newydd a gyhoeddwyd yn ystod y flwyddyn | <b>0</b>       | 1,325         |
| CDC yn ddyledus ond heb ei gyhoeddi         | <b>0</b>       | 158           |
| CDC a ad-dalwyd yn ystod y flwyddyn         | <b>(2,091)</b> | (1,000)       |
| CDC ad-daladwy                              | <b>0</b>       | 0             |
| <b>Ar 31 Mawrth 2005</b>                    | <b>44,772</b>  | <b>46,863</b> |

**24. Targedau perfformiad ariannol**

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi cyrraedd 3 allan o'i 3 thargedau ariannol. Rhoddir y manylion isod:

**24.1 Talu'r ffordd o ran Incwm a Gwariant**

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Gweddill/diffyg targed a gedwir | 0         |
| Gwir weddill/targed a gedwir    | (22)      |
| Amrywiad                        | <u>22</u> |

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi adennill costau yn 2004-05.

**24.2 Ariannu allanol**

31 Mawrth

Rhoddir terfyn ariannu allanol i'r Ymddiriedolaeth y gall ei dan-gyflawni

2004

|   | £000     | £000         | £000       |
|---|----------|--------------|------------|
| Terfyn ariannu allanol a bennir gan y Cynulliad   |          | (933)        | 499        |
| Ariannu'r llif arian                              | (951)    |              | 483        |
| Prydlesau cyllid a gafwyd yn ystod y flwyddyn     | 0        |              |            |
| Derbyniadau cyfalaf eraill                        | <u>0</u> |              |            |
| Gofyniad ariannu allanol                          |          | <u>(951)</u> | <u>483</u> |
| Heb gyrraedd y targed (wedi mynd heibio'r targed) |          | <u>18</u>    | <u>16</u>  |

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi cyflawni ei therfyn ariannu allanol.

**24.3 Talu credydwy**

Mae gofyn i'r Ymddiriedolaeth dalu 95% o'r nifer o filiau heb fod yn rhai'r GIG o fewn 30 diwrnod i dderbyn nwyddau

neu anfoneb ddilys (pa un bynnag sydd hwyrach). Sicrhaodd yr Ymddiriedolaeth y canlyniadau canlynol:

**2004-05**

Cyfanswm nifer y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd 2004-05

**40,306**

Cyfanswm nifer y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd o fewn targed

**38,302**

Canran y biliau heb fod yn rhai'r GIG a dalwyd o fewn targed.

**95.0%**

**Llwyddodd yr Ymddiriedolaeth i gyrraedd y targed.**

**25. Trafodion Partïon Cysylltiedig**

Mae'r Ymddiriedolaeth yn gorff corfforaethol a sefydlwyd trwy orchymyn yr Ysgrifennydd Gwladol.

Yn ystod y flwyddyn, mae'r tabl isod yn rhestru aelodau'r bwrdd neu'r aelodau staff rheoli allweddol neu bartïon yn gysylltiedig â hwy a wnaeth drafodion sylweddol gyda'r Ymddiriedolaeth

|   | Taliadau i<br>barti cysylltiol<br>£ | Derbyniadau gan<br>barti cysylltiol<br>£ | Symiau sy'n ddyledus<br>i barti cysylltiol<br>£ | Symiau sy'n ddyledus<br>oddi wrth barti cysylltiol<br>£ |
|---|-------------------------------------|--|---|---|
| Cyfarwyddwyr Gweithredol ac Anweithredol  |                                     |  |   |   |
| Mr J N Bonnar   | 212,046                             | 0  | 0   | 0   |
| - cyfeiria hyn yn gyfan gwbl at daliadau a wnaed i Scorpion Security Services Ltd. Ar gyfer diogelwch y safle ac asedau. Mae Mr Bonnar yn Gyfarwyddwr Scorpion Security Services Ltd. Peidiodd Mr Bonnar â bod yn Gyfarwyddwr Anweithredol yn ystod y Flwyddyn Gyllidol a ddaeth i ben 31 Mawrth 2005 |                                     |  |   |   |
| Gweithwyr hŷn   | 0                                   | 0  | 0   | 0   |

Ystyrir y Cynulliad fel parti cysylltiol. Yn ystod y flwyddyn, mae'r Ymddiriedolaeth wedi cael nifer arwyddocaol o drafodion sylweddol gyda'r Cynulliad a chydag endidau eraill y mae'r Cynulliad yn gyfrifol amdanynt.

Dyma'r partïon yr oedd eu trafodion dros £1m:

|  | Cost<br>£'000 | Incwm<br>£'000 |
|--|---------------|----------------|
| BILI Merthyr                               |               | 44,379         |
| BILI Rhondda Cynon Taf                     |               | 43,653         |
| BILI Caerffili                             |               | 14,498         |
| Ymddiriedolaeth GIG Bro Morgannwg          | 1,945         | 1,254          |
| Ymddiriedolaeth GIG Pontypridd a'r Rhondda | 1,428         |                |
| Cronfa Risg Cymru                          |               | 4,957          |

Dyma'r partïon yr oedd eu trafodion o dan £1m:

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| BILI Powys                        | BILI Sir y Fflint                      |
| BILI Blaenau Gwent                | BILI Gwynedd                           |
| BILI Mynwy                        | BILI Wrecsam                           |
| BILI Torfaen                      | Ymddiriedolaeth GIG Caerdydd a'r Fro   |
| BILI Casnewydd                    | Ymddiriedolaeth GIG Caerfyrddin        |
| BILI Bro Morgannwg                | Ymddiriedolaeth Conwy a Dinbych        |
| BILI Caerfyrddin                  | Ymddiriedolaeth Gofal Iechyd Gwent     |
| BILI Ceredigion                   | Ymddiriedolaeth Gogledd Orllewin Cymru |
| BILI Penfro                       | Ymddiriedolaeth Gogledd Ddwyrain Cymru |
| BILI Pen-y-bont ar Ogwr           | Ymddiriedolaeth Abertawe               |
| BILI Port Talbot                  | Ymddiriedolaeth Felindre               |
| BILI Abertawe                     | Ymddiriedolaeth Ambiwlans Cymru        |
| BILI Conwy                        | BILI Dinbych                           |
| Awdurdod Lleol Caerffili          | Awdurdod Lleol Merthyr                 |
| Awdurdod Lleol Pen-y-bont ar Ogwr | Awdurdod Lleol Rhondda Cynon           |

Roedd yr holl drafodion gyda'r endidau uchod mewn cysylltiad â gweithgarwch Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg fel darparwr gofal iechyd.

|  | Cost<br>£'000 | Incwm<br>£'000 |
|--|---------------|----------------|
| Dyma gyfanswm y trafodion gyda<br>Choleg Meddygaeth Prifysgol Cymru: | 228           | 165            |

Fe wnaeth yr Ymddiriedolaeth hefyd dderbyn referniw a thaliadau cyfalaf a ddaeth i gyfanswm o £104,000 o Gronfa Elusenol Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg, gydag Ymddiriedolwyr hefyd yn aelodau Bwrdd Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg.



**26. Trafodion eraill/ trafodion cyllid preifat****26.1 Cynlluniau gweithredol PFI y pennir iddynt fod yn ddi-fantolen**

|  |             |
|--|-------------|
|  | <b>£000</b> |
| Symiau a gaiff eu cynnwys o fewn costau gweithredu o ran trafodion PFI y pennir iddynt fod yn <u>ddi-fantolen</u> - gros | <b>727</b>  |
| Amorteddio ased PFI gohiriedig   | <b>DIM</b>  |
| Cost net i gostau gweithredu   | <b>727</b>  |

Mae'r Ymddiriedolaeth wedi ymrwymo i wneud y taliadau canlynol yn ystod y flwyddyn nesaf

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Cynllun PFI sy'n dod i ben:   | <b>£000</b> |
| O fewn blwyddyn               |             |
| Blynyddoedd 2-5 (cynhwysol)   |             |
| Blynyddoedd 6-10 (cynhwysol)  |             |
| Blynyddoedd 11-15 (cynhwysol) |             |
| Blynyddoedd 16-20 (cynhwysol) |             |
| Blynyddoedd 21-25 (cynhwysol) | <b>727</b>  |
| Blynyddoedd 26-30 (cynhwysol) |             |

|  |             |
|--|-------------|
|  | <b>£000</b> |
| Gwerth cyfalaf amcangyfrifedig y cynllun PFI | <b>995</b>  |

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Dyddiad cychwyn y contract: | <b>01/04/2004</b> |
| Dyddiad gorffen y contract: | <b>31/03/2029</b> |

Mae'r contract ar gyfer gosod, gweithredu, cynnal a chadw a pherchenogaeth Offer Gwres a Phŵer Cyfunol a rheolaeth a gweithrediad cyflawn gosod offer boeler canolog, gosodiadau golau a system rheoli adeiladau ar safle Ysbyty'r Tywysog Siarl.

Mae'r contract yn cynnwys gwarantiadau perfformiad ar gyfer cyflenwi dŵr poeth a thrydan.

Mae'r fframwaith codi tâl yn ei gwneud yn ofynnol i'r Ymddiriedolaeth dalu am wres (ar ffurf dŵr poeth) a grëir o'r trydan a gynhyrchir gan yr offer Gwres a Phŵer Cyfunol a gyflenwir yn rhad ac am ddim i'r Ymddiriedolaeth.

**26.2 Eifen "gwasanaeth" cynlluniau PFI y pennir iddynt fod ar y fantolen**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth gynlluniau PFI ar y fantolen.

## **27. Project Cyllideb ar y Cyd**

Nid oedd gan yr Ymddiriedolaeth brojectau cyllideb ar y cyd yn 2004-05

## **28. Asedau trydydd parti**

Roedd gan yr Ymddiriedolaeth £6217 o arian parod yn y banc ac mewn llaw ar 31 Mawrth 2005 (31 Mawrth 2004: £6431) sef arian sy'n cael ei ddal gan yr Ymddiriedolaeth ar ran cleifion. Mae hwn wed ei dynnu allan o arian parod yn y banc ac mewn llaw a hysbysir yn y cyfrifon yma

## **29. Cyfryngau ariannol**

Nid oes gan yr Ymddiriedolaeth fenthyciadau ac mae'n dibynnu'n bennaf ar grantiau adrannol ar gyfer ei harian parod, ac felly nid yw'n agored i beryglon hylifedd. Nid oes ganddi unrhyw gronfeydd cadw arwyddocaol, ac mae ei hasedau a'i ymrwymadau arwyddocaol i gyd mewn sterling, felly nid yw'n agored i berygl cyfradd llog neu arian cyfredol.

**30. Balansau Rhynglywodraethol**

|   | Dyledwyr:<br>Symiau<br>sy'n<br>ddyledus o<br>fewn<br>blwyddyn<br>£000 | Dyledwyr:<br>Symiau sy'n<br>ddyledus ar<br>ôl mwy na<br>blwyddyn<br>£000 | Credydwyr:<br>Symiau<br>sy'n<br>ddyledus o<br>fewn<br>blwyddyn<br>£000 | Credydwyr:<br>Symiau sy'n<br>ddyledus ar<br>ôl mwy na<br>blwyddyn<br>£000 |
|---|---|--|--|---|
| Cynulliad Cenedlaethol Cymru                                    | 2439  | 0  | 1000   | 0   |
| Byrddau Iechyd Lleol Cymru                                      | 749   | 0  | 25   | 0   |
| Ymddiriedolaethau GIG Cymru                                     | 16044   | 2319   | 439  | 0   |
| Comisiwn Iechyd Cymru   | 48  | 0  | 0  | 0   |
| Holl Gyrff Iechyd Lloegr  | 1   | 0  | 13   | 0   |
| Holl Gyrff Iechyd Gogledd Iwerddon                              | 0   | 0  | 0  | 0   |
| Holl Gyrff Iechyd Yr Alban                                      | 0   | 0  | 0  | 0   |
| Amrywiol  | 0   | 0  | 0  | 0   |
| Darpariaeth nodyn credyd  | -215  | 0  | 0  | 0   |
| <b>Is-gyfanswm</b>  | <b>19,066</b>   | <b>2,319</b>   | <b>1,477</b>   | <b>0</b>  |
| Chyrrff eraill y Lywodraeth Ganolog                             |   |  |  |   |
| Adrannau eraill y Llywodraeth*                                  | 9   | 0  | 1080   | 0   |
| Cyllid y Wlad   | 0   | 0  | 1865   | 0   |
| Tollau Tramor a Chartref  | 108   | 0  | 0  | 0   |
| Awdurdodau Lleol  | 107   | 0  | 10   | 0   |
| Balansau gyda Chorfforaethau Cyhoeddus a<br>chronfeydd masnachu | 2   | 0  | 25   | 0   |
| Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r Llywodraeth                | 1,773   | 382  | 6,036  | 0   |
| <b>CYFANSWM</b>   | <b>21,065</b>   | <b>2,701</b>   | <b>10,493</b>  | <b>0</b>  |

\* Adrannau eraill y Llywodraeth â balansau &gt; £1,000mil

Asiantaeth Pensiynau'r GIG

1080

### 31. Agenda ar gyfer Newid

Mae GIG Cymru wrthi'n gweithredu "Agenda ar gyfer Newid" sy'n ailstrwythuro'r graddfeydd cyflog ar gyfer y rhan fwyaf o staff. Disgwylir gweithredu'r trefniadau newydd yn llawn erbyn 30 Medi 2005. Caiff y codiadau cyflog canlyniadol eu hól-ddyddio i Hydref 2004, ac felly mae dyled yn bodoli ar ddyddiad y Fantolen o ran costau cynyddol graddfeydd cyflog o'r dyddiad hwnnw hyd at 31 Mawrth 2005. Fodd bynnag, mae oedi gyda'i gweithredu a pharheir i gyplysu a chymhathu staff ar y graddfeydd newydd.

Yn unol â Chyfarwyddiadau Cyfrifon Ymddiriedolaethau GIG (Cymru) sy'n nodi sut y dylid paratoi cyfrifon, mae'r Cynulliad wedi cyhoeddi cyfarwyddiadau i'r holl Ymddiriedolaethau GIG beidio â chreu unrhyw ddarpariaethau lleol o ran costau Agenda ar gyfer Newid ar gyfer 2004/05 gan nad yw'r Cynulliad yn ystyried bod digon o wybodaeth yn cael ei chadw'n lleol i sefydlu amcangyfrif dibynadwy digonol i gyflawni gofynion FRS 12.

Bydd y dyledion o ran y costau ôl-ddyddiedig sy'n gysylltiedig â 2004/05, yn llai unrhyw gyllid a dderbyniwyd gan y Cynulliad i dalu'r dyled, yn cael eu cynnwys yng nghyfrifon 2005/06.

**DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU Y PRIF WEITHREDWR FEL  
SWYDDOG CYFRIFO YR YMDDIRIEDOLAETH**

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi cyfarwyddo mai'r Prif Weithredwr fydd y Swyddog Cyfrifo i'r Ymddiriedolaeth. Amlinellir cyfrifoldebau perthnasol y Swyddogion Cyfrifo, gan gynnwys eu cyfrifoldeb gyda phriodoldeb a chysondeb yr ariannu cyhoeddus y maent hwy yn atebol amdanynt, ac am gadw cofnodion cywir, ym Memorandwm Swyddogion Cyfrifo a gyhoeddwyd gan y Cynulliad.

Hyd eithaf fy ngwybodaeth ac fy nghred, rwyf wedi cyflawni'r cyfrifoldebau a osodwyd allan yn fy llythyr penodi yn gywir fel Swyddog Cyfrifo.

Dyddiad: ..... 2005 ..... Prif Weithredwr

**DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU Y CYFARWYDDWYR MEWN PERTHYNAS  
A'R CYFRIFON**

O dan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 mae gofyn i'r cyfarwyddwyr baratoi cyfrifon ar gyfer pob blwyddyn ariannol. Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gyda chymeradwyaeth y Trysorlys, yn cyfarwyddo fod y cyfrifon hyn yn rhoi golwg wir a theg o'r sefyllfa sydd ohoni yn yr Ymddiriedolaeth ac o incwm a gwariant yr Ymddiriedolaeth am y cyfnod hwnnw. Wrth baratoi'r cyfrifon hynny, mae gofyn i'r cyfarwyddwyr:

- roi polisiau cyfrifon ar sail cyson a osodwyd i lawr gan y Cynulliad gyda chymeradwyaeth y Trysorlys;
- wneud dyfarniadau ac amcangyfrifon sydd yn rhesymol a gofalus;
- datgan os yw'r safonau cyfrifon priodol wedi cael eu dilyn, o ganlyniad i unrhyw ymadawiadau materol a ddatgelwyd neu a eglurwyd yn y cyfrifon.

Mae'r cyfarwyddwyr yn cadarnhau eu bod wedi cydymffurfio gyda'r gofynion uchod wrth baratoi'r cyfrifon.

Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifon cywir sy'n datgelu gyda chywirdeb rhesymol ar unrhyw amser sefyllfa ariannol yr Ymddiriedolaeth ac i'w galluogi hwy i sicrhau fod y cyfrifon yn cydymffurfio gyda'r gofynion a amlinellir yn y cyfarwyddiad a grybwyllir uchod gan y Cynulliad.

**Dan Orchymyn y Bwrdd**

**Arwyddwyd:**

Dyddiad: .....2005

Cadeirydd: .....

Dyddiad: .....2005

Prif Weithredwr: .....

Dyddiad: .....2005

Cyfarwyddwr Cyllid: .....

## **DATAGANIAD AR REOLAETH FEWNOL**

### **1. Cwmpas y cyfrifoldeb**

Mae'r Bwrdd yn gyfrifol am reolaeth fewnol. Fel Swyddog Cyfrifo a Phrif Weithredwr ar gyfer y Bwrdd hwn, mae gennyf gyfrifoldeb dros gynnal system gadarn o reolaeth fewnol sy'n cefnogi cyflawni polisïau, bwriadau ac amcanion y sefydliad, tra diogelir cyllid y cyhoedd ac asedau'r sefydliad hwn yr ydw i'n bersonol yn gyfrifol amdanynt, yn unol â'r cyfrifoldebau a neilltuir gan Swyddog Cyfrifo GIG Cymru.

Cyfarwyddwr GIG Cymru sy'n asesu perfformiad Prif Weithredwyr Ymddiriedolaethau wrth gyflawni'r cyfrifoldebau personol hyn. Yn ogystal, caiff perfformiad yr Ymddiriedolaeth ar draws amrywiaeth o feysydd cysylltiedig, yn cynnwys rheoli risg, trefn lywodraethol, rheolaeth gyllidol ac anghyllidol, eu monitro gan Lywodraeth Cynulliad Cymru.

### **2. Pwrpas y system rheolaeth fewnol**

Llunnir y system rheolaeth fewnol i reoli risg hyd at lefel resymol yn hytrach na dileu'r holl risg o fethu â chyflawni polisïau, bwriadau ac amcanion; gall felly roi sicrwydd rhesymol o effeithiolrwydd yn unig, ac nid sicrwydd llwyr. Mae system rheolaeth fewnol wedi'i seilio ar broses gyfredol wedi'i llunio i nodi a blaenoriaethu'r risgiau i gyflawni polisïau, bwriadau ac amcanion sefydliadol, i werthuso tebygolrwydd y risgiau hynny'n cael eu gwireddu a'r effaith pe baent yn cael eu gwireddu, ac i'w rheoli'n effeithlon, yn effeithiol ac yn economaidd. Mae'r system rheolaeth fewnol wedi bod mewn grym yn y sefydliad ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2005, a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r adroddiad blynyddol a'r cyfrifon, ac mae'n cydsynio â chyfarwyddyd Llywodraeth Cynulliad Cymru.

### **3. Y gallu i ymdrin â risg**

Mae gan Fwrdd yr Ymddiriedolaeth gyfrifoldeb ac awdurdod cyffredinol dros y rhaglen rheoli risg drwy dderbyn a gwerthuso adroddiadau cryno blynyddol sy'n nodi statws a chynnydd gweithgarwch rheoli risg ar draws yr Ymddiriedolaethau. Mae'r Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Risgiau, sy'n cynnwys nifer o gyfarwyddwyr anweithredol a gweithredol, ynghyd â chynrychiolwyr o Fyrddau lechyd Lleol, yn goruchwyllo trefniadau rheoli risg yr Ymddiriedolaethau, ac yn gwneud argymhellion am newid fel sy'n briodol. Mae cyfrifoldeb gweithredol o ran monitro cynnydd yn rheolaidd gyda risgiau penodol wedi cael ei ddirprwyo ar lefel strategol i'r Grŵp Adolygu Rheolaeth Glinigol a Risgiau, sy'n cynnwys Cyfarwyddwyr Gweithredol ynghyd â chynrychiolwyr bwrdd y cyfarwyddwyr, a Rheolwyr Risg arbenigol.

Mae Polisi Rheoli Risg yr Ymddiriedolaeth yn atgyfnerthu'r egwyddor fod ymarfer rheoli risg effeithiol yn dibynnu ar fod yn berchen ar reolaeth risgiau drwy'r holl sefydliad cyfan. Anogir staff i gymryd rôl flaengar wrth nodi ac adrodd risgiau, gyda phwyslais nid ar rannu bai, ond yn hytrach ddiwylliant dysgu yn yr Ymddiriedolaeth. Mae'r Polisi'n diffinio'n glir swyddogaethau a chyfrifoldebau priodol Bwrdd yr Ymddiriedolaeth, is-bwyllgorau, rheolwyr a staff.

Anogir ymwybyddiaeth staff o'r angen i reoli risgiau drwy ddarparu rhaglenni hyfforddi rheolaidd a chyfredol.

#### 4. Y fframwaith risg a rheolaeth

Mae canlyniadau hunanasesiad y flwyddyn gyfredol o'r pum safon craidd yn gyson â blynyddoedd blaenorol, ac maent yn adlewyrchiad o gydymffurfiaid parhaus yr Ymddiriedolaeth gydag arfer gorau. Mae'r sgoriau, a ddilyswyd gan yr Archwilwyr Mewnol, fel a ganlyn:

Polisi a Strategaeth Rheoli Risg 99%  
Asesu a Thrin Risgiau 95%  
Rhoi Gwybod am Ddigwyddiadau a Pheryglon 100%  
Rheolaeth 100%  
Rheolaeth Gyllidol 94%

Caiff dull yr Ymddiriedolaeth o ymdrin â rheoli ei risgiau ei nodi yn y Strategaeth Rheoli Risg. Mae'r rhain yn cynnwys y mesurau penodol canlynol:

- Sefydlwyd fframweithiau pwyllgorau i sicrhau fod rheolaeth risg yn cael ei adolygu'n rheolaidd ar lefel strategol;
- Penodwyd Cyd-drefnwyr Risg ymhob adran a chyfarwyddiaeth gyda'r cyfrifoldeb dros roi gwybod am yr agenda rheoli risg yn eu maes eu hunain a'i hyrwyddo;
- Caiff Cofrestrï Risg eu dogfennu a'u cadw ar lefel gorfforaethol ac adrannol, a chânt eu diweddarau a'u monitro yn rheolaidd;
- Datblygir cynlluniau gweithredu ar lefel adrannol, cyfarwyddiaeth ac ymddiriedolaeth i ddyrannu cyfrifoldeb ac adnoddau ar gyfer gwella rheolaethau a lleihau risgiau;
- Adolygir y cynnydd yn erbyn cynlluniau gweithredu yn rheolaidd, ac adolygir proffiliau risg yn unol â hynny;
- Mae Bwrdd yr Ymddiriedolaeth yn derbyn adroddiad blynyddol yn siartio'r cynnydd a wnaed yn ystod y flwyddyn o ran rheoli risgiau strategol allweddol; a
- Chefnogir y dull gweithredol o ymdrin â rheoli risg gan hyfforddiant a chyfarwyddyd priodol i'r holl staff.

Mae'r broses a nodir yn y Strategaeth yn berthnasol i sbectrwm eang o risgiau, yn cynnwys risgiau clinigol, rhai nad ydynt yn glinigol, risgiau corfforaethol, busnes, amgylcheddol a risgiau'n gysylltiedig ag iechyd a diogelwch.

Mae'r Ymddiriedolaeth hefyd yn cydweithio'n agos â'i budd-ddeiliaid allanol i leihau effaith ehangach unrhyw risgiau posibl sylweddol, ac mae'n cynnwys cleifion a chynrychiolwyr BILL yn ei fframwaith pwyllgorau.



## 5. Arolwg o effeithiolrwydd

Fel y Swyddog Cyfrifo, mae gennyf gyfrifoldeb dros adolygu effeithiolrwydd y system rheolaeth fewnol. Caiff fy arolwg o effeithiolrwydd y system rheolaeth fewnol ei gefnogi gan waith yr archwilyr mewnol a'r swyddogion gweithredol yn y sefydliad sydd â chyfrifoldeb dros ddatblygu a chynnal y fframwaith rheolaeth fewnol, a sylwadau a wneir gan yr archwilyr allanol yn eu llythyr rheoli ac adroddiadau eraill. Fe'm cynghorwyd ar oblygiadau canlyniad fy arolwg o effeithiolrwydd y system rheolaeth fewnol gan y Bwrdd, y Pwyllgor Archwilio (a'r Pwyllgor Risg, os yw'n briodol) ac mae cynllun i ymdrin â gwendidau a sicrhau gwelliant parhaus y system mewn grym.

Caiff y trefniadau hyn eu harchwilio'n rhannol drwy'r dulliau mewnol y cyfeiriwyd atynt eisoes, ond hefyd drwy'r farn a'r safbwyntiau annibynnol a diduedd a fynegir gan amrywiaeth o gyrff sy'n allanol i'r Ymddiriedolaeth. Mae'r rhain yn cynnwys:

- Llywodraeth Cynulliad Cymru;
- Archwiliad Allanol;
- Cronfa Risg Cymru;
- CHAI;
- Cyrff Achrededig;
- Yr Adran Weithredol Iechyd a Diogelwch; a
- Cholegau Brenhinol a chyrrff Academaidd eraill.

Caiff Bwrdd yr Ymddiriedolaeth ei gyfarwyddo ynghylch effeithiolrwydd y systemau rheolaeth fewnol gan ei Gyfarwyddwyr Gweithredol a'i bwyllgorau ffurfiol, ac yn benodol y Pwyllgor Rheolaeth Glinigol a Risgiau. Mae'r Bwrdd yn cymryd sicrwydd ychwanegol o'r archwiliad manwl a wneir gan ei Bwyllgor Archwilio, sydd, yn ei dro, yn cael ei gynghori gan archwiliad mewnol ac allanol.

Llofnod:.....

Dyddiad:.....

Prif Weithredwr  
(ar ran y bwrdd)

## **Tystysgrif ac Adroddiad Archwiliwr Cyffredinol Cymru i Aelodau Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

Rwy'n tystio fy mod wedi archwilio'r datganiadau ariannol ar dudalennau 1 i 36 o dan Adran 61 Deddf Archwiliad Cyhoeddus (Cymru) 2004. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y confensiwn costau hanesyddol fel yr addaswyd drwy ailbriso asedau sefydlog penodol a'r polisiau cyfrifyddu a nodir ar dudalennau 6 i 11.

### **Cyfrifoldebau priodol Cyfarwyddwyr, y Prif Weithredwr a'r Archwiliwr**

Fel y disgrifiwyd ar dudalen 38, mae'r Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol ag Adran 98(2) Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a chyfarwyddiadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru a wnaed wedyn, a thros sicrhau rheoleidd-dra trafodion ariannol. Mae'r Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr hefyd yn gyfrifol am baratoi Rhagair/cynnwys arall yr Adroddiad Blynyddol. Mae fy nghyfrifoldebau, fel archwiliwr annibynnol, wedi eu sefydlu gan statud ac mae gennyf barch tuag at y safonau a'r cyfarwyddyd a gyhoeddir gan y Bwrdd Arferion Archwilio a'r cyfarwyddyd moesegol sy'n berthnasol i'r proffesiwn archwilio.

Rwy'n adrodd fy marn ynghylch y ffaith a yw'r datganiadau ariannol yn rhoi barn gywir a theg, ac yn cael eu paratoi'n briodol yn unol â Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a chyfarwyddyd Cynulliad Cenedlaethol Cymru a wnaed wedyn, ac a yw'r gwariant a'r incwm wedi cael eu defnyddio ymhob modd perthnasol ar gyfer y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli. Rwyf hefyd yn adrodd os nad yw'r Rhagair, yn fy marn i, yn gyson â'r datganiadau ariannol, os nad yw'r Ymddiriedolaeth wedi cadw cofnodion cyfrifyddu priodol, neu os nad yw i wedi derbyn yr holl wybodaeth a'r esboniadau rwyf eu hangen ar gyfer fy archwiliad.

Rwy'n darllen y wybodaeth arall a geir yn yr Adroddiad Blynyddol ac yn ystyried a ydyw'n gyson â'r datganiadau ariannol archwiliedig. Rwy'n ystyried y goblygiadau ar gyfer fy nhystysgrif os ydw i'n dod yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau sylweddol amlwg gyda'r datganiadau ariannol.

Rwy'n adolygu a yw'r datganiad ar dudalennau 39 i 41 yn adlewyrchu cydymffurfiaid yr Ymddiriedolaeth gyda chyfarwyddyd y Trysorlys a'r Cynulliad ar y Datganiad Rheolaeth Fewnol. Rwy'n adrodd os nad ydyw'n cyflawni'r gofynion a nodir gan y Trysorlys a'r Cynulliad neu os yw'r datganiad yn gamarweiniol neu'n anghyson gyda gwybodaeth arall yr wyf yn ymwybodol ohoni o'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol. Nid yw'n ofynnol i mi ystyried a yw'r Datganiad ar Reolaeth Fewnol yn ymdrin â'r holl risgiau a'r rheoliadau, ac nid ydyf wedi ystyried hynny. Nid yw'n ofynnol i mi chwaith ffurfio barn ar effeithiolrwydd gweithdrefnau rheolaeth gorfforaethol yr Ymddiriedolaeth na'i gweithdrefnau risgiau a rheoliadau.

### **Sail barn yr archwiliad**

Arweiniais fy archwiliad yn unol â Safonau Archwilio'r Deyrnas Unedig a gyhoeddwyd gan y Bwrdd Arferion Archwilio. Mae archwiliad yn cynnwys archwilio, yn ôl profion, dystiolaeth sy'n berthnasol i symiau, datgeliadau a rheoleidd-dra trafodion cyllidol a geir yn y datganiadau ariannol. Y mae hefyd yn cynnwys asesiad o'r amcangyfrifon arwyddocaol a'r farn a wneir gan y Cyfarwyddwyr a'r Prif Weithredwr wrth baratoi'r datganiadau ariannol, ac a yw'r polisiau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau'r Ymddiriedolaeth, wedi eu defnyddio'n gyson, ac wedi eu datgelu'n ddigonol.

Cynlluniais a gwnes fy archwiliad er mwyn cael yr holl wybodaeth ac esboniadau yr oeddwn yn eu hystyried yn angenrheidiol er mwyn rhoi tystiolaeth ddigonol i mi roi sicrwydd rhesymol fod y datganiadau ariannol yn rhydd o gamddatganiad sylweddol, a achosir drwy wall, neu drwy dwyll neu anghysondeb neu wall arall a bod y gwariant a'r incwm wedi cael eu defnyddio ymhob modd perthnasol ar gyfer y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, a bod y trafodion ariannol yn

**Barn**

Yn fy marn i:

· mae'r datganiadau ariannol yn rhoi golwg gywir a theg o sefyllfa Ymddiriedolaeth GIG Gogledd Morgannwg ar 31 Mawrth 2005 ac o'i diffyg ariannol, cyfanswm yr enillion a'r colledion cydnabyddedig a'r llif arian ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben, ac fe'i paratowyd yn briodol yn unol â Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 a'r cyfarwyddiadau a wnaed wedyn gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru; a

· mae'r gwariant a'r incwm wedi cael eu defnyddio ymhob modd perthnasol ar gyfer y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, ac mae'r trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli.

Nid oes gennyf unrhyw sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Jeremy Colman  
Archwiliwr Cyffredinol Cymru  
4 Awst 2005

Swyddfa Archwilio Cymru  
2-4 Park Grove  
Caerdydd CF10 3PA

**DEDDF GWASANAETH IECHYD GWLADOL 1977**  
**YMDDIRIEDOLAETHAU GWASANAETH IECHYD GWLADOL (CYMRU)**  
**CYFARWYDDIADAU CYFRIFON**

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol ag Adran 98(2) Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 gyda chymeradwyaeth y Trysorlys, yn rhoi'r cyfarwyddiadau canlynol drwy hyn:

1. Yn y cyfarwyddiadau hyn, oni bai fod y cyd-destun yn nodi i'r gwrthwyneb:  
Mae "y Ddeddf" yn golygu Deddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977;  
Mae "Ymddiriedolaeth" yn golygu bob Ymddiriedolaeth GIG.

**FFURF Y CYFRIFON**

2. Caiff y cyfrifon sy'n ofynnol gan Adran 98(2) y Ddeddf i'r Ymddiriedolaeth eu paratoi o ran y flwyddyn ariannol a ddaeth i ben 31 Mawrth 1997, a'r blynyddoedd dilynol, eu nodi yn y paragraffau a'r Atodlenni canlynol.

**CYFRIFON YR YMDDIRIEDOLAETH**

3. Bydd y cyfrifon o ran y cyllid sydd i'w briodoli i berfformio swyddogaethau gan yr Ymddiriedolaeth yn cynnwys:

- a. rhagair;
- b. cyfrif incwm a gwariant;
- c. mantolen;
- d. datganiad llif arian;
- e. datganiad o gyfanswm yr enillion a'r colledion cydnabyddedig; ac
- f. y cyfryw nodiadau fel sydd eu hangen at y dibenion y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff 4 isod.

4. Bydd y cyfrifon yn rhoi golwg gywir a theg o'r incwm a'r gwariant a'r llif arian ar gyfer y flwyddyn, a'r sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Yn amodol ar y gofyniad blaenorol, bydd y cyfrifon hefyd, heb gyfyngu ar y wybodaeth a roddir ac fel y disgrifiwyd yn yr Atodlen, yn cyflawni'r canlynol:

a. gofynion cyfrifyddu a datgelu'r Ddeddf Cwmnïau. Ni fydd yr eithriadau datgelu a ganiateir gan y Ddeddf Cwmnïau yn berthnasol oni bai yr awdurdodir hwy'n benodol gan y Cynulliad gyda chymeradwyaeth y Trysorlys;

b. yr arfer cyfrifyddu masnachol gorau yn cynnwys safonau cyfrifyddu a gyhoeddir neu a fabwysiedir gan y Bwrdd Safonau Cyfrifo, gydag eithriad y gofyniad a geir yn FRS 3 ar gyfer cynnwys nodyn yn dangos elw a cholledion costau hanesyddol;

c. yr holl gyfarwyddyd perthnasol a roddir yn "*Government Accounting*" ac yn "*Trading Accounts: A Guide for the Government Departments and Non-Departmental Public Bodies*" ac yn "*The NHS Trust Manual for Accounts*";

d. unrhyw ofynion datgelu neu gyfrifyddu y mae'r Cynulliad neu'r Trysorlys o bosibl yn eu cyhoeddi o bryd i'w gilydd;

cyhyd ag y bo'r rhain yn briodol i'r Ymddiriedolaeth a'u bod mewn grym ar gyfer y cyfnod ariannol y paratoir y cyfrifon ar eu cyfer.

5. Caiff y cyfrif incwm a gwariant a'r fantolen eu paratoi o dan y confensiwn costau hanesyddol, a addasir drwy gynnwys asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r busnes drwy gyfeirio at gostau cyfredol.

Dyddiad.....

Arwyddwyd gan awdurdod Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Llofnod.....

Aelod o'r Gwasanaeth Sifil Uwch  
**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

## **ATODLEN**

### **Rhagair**

1. Bydd y rhagair yn cynnwys datganiad y paratowyd y cyfrifon yn unol â'r Cyfarwyddiadau hyn a roddir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.
2. Bydd y rhagair yn disgrifio cefndir statudol a phrif swyddogaethau'r Ymddiriedolaeth.

### **Cyfrif Incwm a Gwariant a Mantolen**

3. Bydd y cyfrif incwm a gwariant a'r fantolen yn dilyn y ffurf benodedig a ddangosir yn Atodiad C i'r llyfryn "*Trading Accounts*", a addasir fel sy'n briodol.

### **Datganiad Llif Arian**

4. Dilynir argymhellion Safon Adrodd Ariannol Rhif 1 (diwygiedig) wrth baratoi'r datganiad llif arian.

### **Nodiadau i'r Cyfrif**

5. Bydd y nodiadau i'r cyfrif, ymhlith pethau eraill, yn cynnwys manylion y polisïau cyfrifyddu a fabwysiedir.
6. Gwneir nodiadau sy'n rhoi rhagor o esboniadau o ffigurau yn y cyfrif lle ystyrir hynny'n briodol er mwyn cael dealltwriaeth briodol o'r cyfrif.
7. Caiff y cyfrif ei arwyddo a'i ddyddio gan Brif Weithredwr a Chadeirydd yr Ymddiriedolaeth.
8. Caiff cyfarwyddyd y cyfrifon ei atgynhyrchu fel atodiad i'r cyfrif.